



XSMALL

Quick Instruction Guide

Type HD8644 / HD8645 / HD8646 / HD8647

READ THIS GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.

FOR COMPLETE INSTRUCTIONS DOWNLOAD USER MANUAL FROM WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT



English

Italiano

Deutsch

Français

Español

Português



Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

EN

Welcome to Philips Saeco! Register on **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** and you will receive tips and updates on how to take care of your machine. This booklet contains quick instructions on how to operate and descale your machine properly. **For complete instructions go to www.philips.com/support to download the latest version of the user manual (refer to the type number listed on the cover page).**

IT

Benvenuti nel mondo Philips Saeco! Registratevi sul sito **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** per ricevere consigli e aggiornamenti sulla manutenzione. In questo libretto sono riportate le istruzioni in breve per il corretto funzionamento e la decalcificazione della macchina. **Consultate il sito www.philips.com/support per scaricare l'ultima versione del manuale d'uso (fare riferimento al numero di modello indicato sulla copertina).**

DE

Herzlich Willkommen in der Welt von Philips Saeco! Registrieren Sie sich auf der Internetseite **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** und erhalten Sie Hinweise und Aktualisierungen zur Wartung. In diesem Heft werden die Hinweise für den korrekten Betrieb und das Entkalken des Geräts in Kurzform dargestellt. **Auf der Webseite www.philips.com/support kann die aktuellste Version der Bedienungsanleitung heruntergeladen werden (dabei ist auf die auf dem Deckblatt angegebene Modellnummer Bezug zu nehmen).**

FR

Bienvenue dans le monde Philips Saeco ! Enregistrez-vous sur le site **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** et retrouvez les conseils et les mises à jour concernant l'entretien de votre appareil. Ce mode d'emploi fournit de brèves instructions pour le bon fonctionnement et le détartrage de la machine. **Consulter le site www.philips.com/support pour télécharger la dernière version du mode d'emploi (se référer au numéro du modèle indiqué sur la couverture).**

English

Italiano

Deutsch

Français

Español

Português

ES

¡Bienvenido al mundo Philips Saeco! Regístrese en la página **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** para recibir consejos y actualizaciones sobre el mantenimiento. En este manual encontrará las instrucciones resumidas para el correcto funcionamiento y la descalcificación de la máquina. **Consulte la página www.philips.com/support para descargar la última versión del manual de uso (haga referencia al número de modelo indicado en la portada).**

PT

Bem-vindo ao mundo Philips Saeco! Registe-se no site **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** para receber conselhos e atualizações relativas à manutenção. Neste livrete estão indicadas, de forma reduzida, as instruções para o funcionamento correcto e para a descalcificação da máquina. **Consulte o site www.philips.com/support para descarregar a última versão do manual de utilização (consulte o número do modelo indicado na capa).**

EN - CONTENT

SAFETY INSTRUCTIONS	6
FIRST INSTALLATION	10
FIRST ESPRESSO/COFFEE	12
MY FAVOURITE ESPRESSO.....	12
ADJUSTING THE COFFEE GRINDER	13
FROTHING MILK.....	13
STEAM/COFFEE SWITCHOVER.....	14
HOT WATER	15
DESCALING.....	16
ACCIDENTAL INTERRUPTION OF THE DESCALING CYCLE	21
BREW GROUP CLEANING	22
STEAM WAND/PANNARELLO CLEANING	23
MACHINE SIGNALS	24
MAINTENANCE PRODUCTS.....	26

IT - INDICE

NORME DI SICUREZZA	8
PRIMA INSTALLAZIONE	10
PRIMO ESPRESSO/CAFFÈ	12
IL MIO ESPRESSO IDEALE.....	12
REGOLAZIONE MACINACAFFÈ	13
COME MONTARE IL LATTE	13
PASSAGGIO DA VAPORE A CAFFÈ	14
ACQUA CALDA	15
DECALCIFICAZIONE	16
INTERRUZIONE ACCIDENTALE DEL CICLO DI DECALCIFICAZIONE.....	21
PULIZIA DEL GRUPPO CAFFÈ.....	22
PULIZIA TUBO VAPORE/PANNARELLO.....	23
SEGNALI PRESENTI SULLA MACCHINA	24
PRODOTTI PER LA MANUTENZIONE	26

DE - INHALT

SICHERHEITSHINWEISE.....	28
ERSTE INBETRIEBNAHME	32
ERSTER ESPRESSO/KAFFEE.....	34
MEIN LIEBLINGS-ESPRESSO.....	34
MAHLWERKEINSTELLUNG	35
MILCH AUFSCHÄUMEN	36
UMSCHALTUNG VON DAMPF AUF KAFFEE.....	36
HEISSWASSER	37
ENTKALKEN	38
FORTSETZEN DES ENTKALKUNGSZYKLUS NACH UNTERBRECHUNG	43
REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE.....	44
REINIGUNG DAMPFDÜSE/PANNARELLO.....	45
AUF DEM GERÄT VORHANDENE SIGNALE.....	46
PFLEGE-PRODUKTE.....	48

FR - TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	30
PREMIÈRE INSTALLATION	32
PREMIER CAFÉ EXPRESSO / CAFÉ	34
MON CAFÉ EXPRESSO IDÉAL	34
RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ	35
COMMENT ÉMULSIONNER LE LAIT	36
PASSAGE DE LA VAPEUR AU CAFÉ	36
EAU CHAUDE	37
DÉTARTRAGE	38
INTERRUPTION ACCIDENTELLE DU CYCLE DE DÉTARTRAGE	43
NETTOYAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION	44
NETTOYAGE DE LA BUSE DE VAPEUR/PANNARELLO	45
VOYANTS PRÉSENTS SUR LA MACHINE	46
PRODUITS POUR L'ENTRETIEN	48

English

Italiano

Deutsch

Français

ES - ÍNDICE

NORMAS DE SEGURIDAD	50
PRIMERA INSTALACIÓN	54
PRIMER CAFÉ EXPRES / CAFÉ	56
MI CAFÉ EXPRES IDEAL	56
REGULACIÓN DEL MOLINILLO DE CAFÉ	57
CÓMO MONTAR LECHE	58
PASO DE VAPOR A CAFÉ	58
AGUA CALIENTE	59
DESCALCIFICACIÓN	60
INTERRUPCIÓN ACCIDENTAL DEL CICLO DE DESCALCIFICACIÓN	65
LIMPIEZA DEL GRUPO DE CAFÉ	66
LIMPIEZA DEL TUBO DE VAPOR / PANNARELLO	67
SEÑALES PRESENTES EN LA MÁQUINA	68
PRODUCTOS PARA EL MANTENIMIENTO	70

Español

Português

PT - ÍNDICE

NORMAS DE SEGURANÇA	52
PRIMEIRA INSTALAÇÃO	54
PRIMEIRO EXPRESSO/CAFÉ	56
O MEU EXPRESSO IDEAL	56
AJUSTE DO MOINHO DE CAFÉ	57
COMO BATER O LEITE	58
PASSAGEM DE VAPOR PARA CAFÉ	58
ÁGUA QUENTE	59
DESCALCIFICAÇÃO	60
INTERRUPÇÃO ACIDENTAL DO CICLO DE DESCALCIFICAÇÃO	65
LIMPEZA DO GRUPO CAFÉ	66
LIMPEZA DO TUBO DE VAPOR/PANNARELLO	67
SINAIS PRESENTES NA MÁQUINA	68
PRODUTOS PARA A MANUTENÇÃO	70

EN - SAFETY INSTRUCTIONS

This machine is equipped with safety devices. Nevertheless, read and follow the safety instructions carefully and only use the machine properly as described in these instructions to avoid accidental injury or damage due to improper use of the machine. Keep this user manual for future reference.

Warnings

- Connect the machine to a wall socket with a voltage matching the technical specifications of the machine.
 - Connect the machine to a earthed wall socket.
 - Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
 - Never immerse the machine, the mains plug or power cord in water: Danger of electrical shock!
 - Do not pour liquids on the power cord connector.
 - Never direct the hot water jet towards body parts: Danger of burning!
 - Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
 - Remove the mains plug from the wall socket:
 - If a malfunction occurs;
 - If the machine will not be used for a long time;
 - Before cleaning the machine.
- Pull on the mains plug, not on the power cord. Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.

- Do not make any modifications to the machine or its power cord. Only have repairs carried out by a service centre authorised by Philips to avoid any hazard.
- The machine should not be used by children younger than 8 years old.
- The machine can be used by children of 8 years and upwards if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are more than 8 years old and supervised by an adult.
- Keep the machine and its power cord out of reach of children under 8 years old.
- The machine may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking sufficient experience and/or skills if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the coffee grinder.

Cautions

- The machine is for household use only. It is not intended for use in environments such as canteens, staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface.
- Do not place the machine on hot surfaces, directly next to a hot oven, heater units or similar sources of heat.

- Only put roasted coffee beans into the coffee bean hopper. If ground coffee, instant coffee, raw coffee beans or any other substance is put in the coffee bean hopper, it may damage the machine.
- Let the machine cool down before inserting or removing any parts.
- Never use warm or hot water to fill the water tank. Use only cold non-sparkling drinking water.
- Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty!
- Do not keep the machine at temperature below 0 °C. Residue water in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank if the machine is not used over a long period of time. The water can get contaminated. Use fresh water every time you use the machine.

Disposal

- Packaging materials can be recycled.
- Appliance: unplug the appliance and cut the power cord.
- Deliver the appliance and power cord to a service centre or public waste disposal facility.

In compliance with art.13 of the Italian Legislative Decree dated 25 July 2005, no. 151 "Implementation of the directives 2005/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in

electrical and electronic equipment, as well as waste disposal".

This product complies with EU Directive 2002/96/EC.



The  symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable waste collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

This Philips appliance complies with all the applicable standards and regulations relating to the exposure to electromagnetic fields.

IT - NORME DI SICUREZZA

La macchina è dotata di dispositivi di sicurezza. È tuttavia necessario leggere e seguire attentamente le indicazioni per la sicurezza descritte nelle presenti istruzioni d'uso in modo da evitare danni accidentali a persone o cose dovuto all'uso scorretto della macchina. Conservare questo manuale per eventuali riferimenti futuri.

Attenzione

- Collegare la macchina a una presa a muro adeguata, la cui tensione principale corrisponda ai dati tecnici dell'apparecchio.
- Collegare la macchina a una presa a muro dotata di messa a terra.
- Evitare che il cavo di alimentazione penda dal tavolo o dal piano di lavoro o che tocchi superfici calde.
- Non immergere la macchina, la presa di corrente o il cavo di alimentazione in acqua: pericolo di shock elettrico!
- Non versare liquidi sul connettore del cavo di alimentazione.
- Non dirigere il getto di acqua calda verso parti del corpo: pericolo di scottature!
- Non toccare superfici calde. Utilizzare i manici e le manopole.
- Rimuovere la spina dalla presa:
 - se si verificano delle anomalie;
 - se la macchina rimarrà inutilizzata per lungo tempo;
 - prima di procedere alla pulizia della macchina.

Tirare dalla spina e non dal cavo di alimentazione. Non toccare la spina con le mani bagnate.

- Non utilizzare la macchina se la spina, il cavo di alimentazione o la macchina stessa risul-

tano danneggiati.

- Non alterare né modificare in alcun modo la macchina o il cavo di alimentazione. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un centro assistenza autorizzato da Philips per evitare qualsiasi pericolo.
- La macchina non è destinata all'uso da parte di bambini con età inferiore a 8 anni.
- La macchina può essere utilizzata da bambini di 8 anni di età (e superiore) se precedentemente istruiti riguardo ad un utilizzo corretto della macchina e coscienti dei relativi pericoli o sotto la supervisione di un adulto.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati da un adulto.
- Tenere la macchina e il suo cavo di alimentazione lontano dalla portata dei minori di 8 anni.
- La macchina può essere utilizzata da persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o con mancanza di esperienza e/o competenze insufficienti se precedentemente istruite riguardo ad un utilizzo corretto della macchina e coscienti dei relativi pericoli o sotto la supervisione di un adulto.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non inserire le dita o altri oggetti nel macinacaffè.

Avvertenze

- La macchina è prevista per il solo uso domestico e non è indicata per l'utilizzo in ambienti quali mense o zone cucina di negozi, uffici, fattorie o altri ambienti lavorativi.
- Posizionare sempre la macchina su una su-

perficie piana e stabile.

- Non posizionare la macchina su superfici calde, in prossimità di forni caldi, riscaldatori o analoghe sorgenti di calore.
- Immettere nel contenitore sempre e soltanto caffè tostato in grani. Caffè in polvere, solubile, caffè crudo, nonché altri oggetti, se inseriti nel contenitore caffè in grani, possono danneggiare la macchina.
- Lasciare raffreddare la macchina prima di inserire o rimuovere qualsiasi componente.
- Non riempire il serbatoio con acqua calda o bollente. Utilizzare solo acqua fredda potabile non gassata.
- Per la pulizia, non utilizzare polveri abrasivi o detergenti aggressivi. È sufficiente un panno morbido inumidito con acqua.
- Effettuare la decalcificazione della macchina regolarmente. Sarà la macchina a indicare quando è necessario procedere alla decalcificazione. Se questa operazione non viene svolta, l'apparecchio smetterà di funzionare correttamente. In questo caso la riparazione non è coperta da garanzia!
- Non tenere la macchina a una temperatura inferiore a 0 °C. L'acqua residua all'interno del sistema di riscaldamento può congelare e danneggiare la macchina.
- Non lasciare acqua nel serbatoio se la macchina non verrà utilizzata per un lungo periodo. L'acqua potrebbe subire delle contaminazioni. Ogni volta che si usa la macchina, utilizzare acqua fresca.

tagliare il cavo di alimentazione.

- Consegnare l'apparecchio e il cavo di alimentazione a un centro assistenza o a una struttura pubblica per lo smaltimento dei rifiuti.

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2005/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Questo prodotto è conforme alla Direttiva europea 2002/96/CE.



Il simbolo  riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato al centro di raccolta competente per poterne riciclare i componenti elettrici ed elettronici.

Provvedendo al corretto smaltimento del prodotto, contribuite a salvaguardare l'ambiente e le persone da possibili conseguenze negative che potrebbero derivare da una gestione non corretta del prodotto nella sua fase finale di vita. Per maggiori informazioni sulle modalità di riciclo del prodotto vi preghiamo di contattare l'ufficio locale di competenza, il vostro servizio di smaltimento rifiuti domestici oppure il negozio presso il quale avete acquistato il prodotto.

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e le normative applicabili in materia di esposizione ai campi elettromagnetici.

Smaltimento

- I materiali d'imballaggio possono essere riciclati.
- Apparecchio: staccare la spina dalla presa e

FIRST INSTALLATION
PRIMA INSTALLAZIONE


1

EN

Insert the drip tray completely.

IT

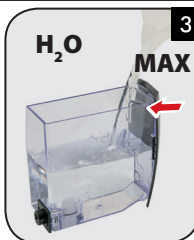
Inserire completamente la vasca raccogli gocce.



2

Remove the water tank.

Estrarre il serbatoio dell'acqua.



3

Fill it with fresh water up to the MAX level. Put the water tank back into the machine.

Riempirlo con acqua fresca fino al livello MAX. Riposizionare il serbatoio dell'acqua nella macchina.



4

Remove the lid.

Rimuovere il coperchio.



5

Fill the coffee bean hopper.

Riempire il contenitore caffè in grani.



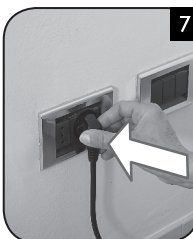
6

EN

Insert the power cord in the machine.

IT

Inserire il cavo d'alimentazione nella macchina.



7

Insert the plug in the wall socket.

Inserire la spina nella presa a muro.



8

Make sure that the control dial is on position.

Accertarsi che il pomello di comando sia posizionato su .



9

Press the ON/OFF button to switch on.

Accendere premendo l'interruttore generale.



10

The light will begin to flash quickly.

Il led inizierà a lampeggiare velocemente.



11

EN

Place a container under the steam/hot water wand or Pannarello (if supplied).

IT

Posizionare un contenitore sotto al tubo vapore/acqua calda o al pannarello (se presente).



12

Turn the control dial to the position; the machine dispenses some water for a few seconds.

Ruotare il pomello di comando su ; fuoriesce un getto regolare d'acqua per qualche secondo.



13

Once the machine stops dispensing water, the light flashes slowly. Turn the control dial back to the position. The light turns off. The light flashes slowly while the machine is warming up.

Quando l'erogazione dell'acqua si ferma il led lampeggia lentamente, riportare il pomello di comando su . Il led si spegne. Il led lampeggia lentamente. La macchina esegue il riscaldamento.



EN Place the container under the coffee dispensing spout.

IT Posizionare il contenitore sotto l'erogatore caffè.

The light flashes slowly. Some hot water is dispensed.

Il led lampeggia lentamente. Inizia l'erogazione dell'acqua calda.

Wait for water dispensing to stop. The light shines steadily.

Attendere che la macchina termini l'erogazione dell'acqua. Il led si accende in modo fisso.



EN Press the button. The machine starts brewing coffee. The light flashes slowly.

IT Premere il tasto . La macchina eroga caffè. Il led lampeggia lentamente.

Wait until the coffee brewing has been completed. Empty the container.

Attendere fino al termine dell'erogazione del caffè. Vuotare il contenitore.

Place the container under the steam/hot water wand or Pannarello (if supplied)

Posizionare il contenitore sotto il tubo sotto al tubo vapore/acqua calda o al pannarello (se presente)



EN Turn the control dial to the position. The light flashes slowly.

IT Ruotare il pomello di comando su . Il led lampeggia lentamente.

Dispense all the remaining water.

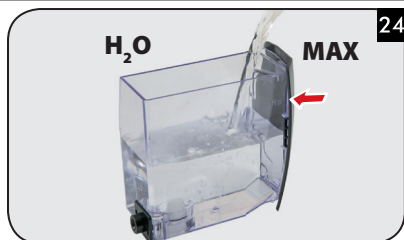
Erogare tutta l'acqua rimanente.

The light shines steadily.

Il led si accende in modo fisso.

Turn the control dial to the position.

Ruotare il pomello di comando su .



EN Remove the water tank. Fill it with fresh water up to the MAX level. Put it back into the machine.

IT Estrarre il serbatoio dell'acqua. Riempirlo con acqua fresca fino al livello MAX. Riposizionarlo nella macchina.



Now the machine is ready for brewing coffee. The light is steady on.

A questo punto la macchina è pronta per preparare il caffè. Il led è acceso fisso.

FIRST ESPRESSO / COFFEE PRIMO ESPRESSO / CAFFÈ



EN Place a cup under the dispensing spout.

IT Posizionare una tazza sotto l'erogatore.



EN Make sure that the control dial is on position.

IT Accertarsi che il pomello di comando sia posizionato su .



EN Press the button to brew an espresso...

IT Premere il tasto per erogare un espresso...



EN ...press the button to brew a coffee.

IT ...premere il tasto per erogare un caffè.



EN To brew 2 cups of espresso or 2 cups of coffee, press the button twice consecutively.

IT Per erogare 2 espressi o 2 caffè premere il tasto due volte consecutivamente.

MY FAVORITE ESPRESSO IL MIO ESPRESSO IDEALE



EN Place a cup under the dispensing spout.

IT Posizionare una tazza sotto l'erogatore.



EN Press and hold down the button for a few seconds.

IT Tenere premuto il tasto per alcuni secondi.



EN The and lights flash slowly.

IT I led e lampeggiano lentamente.



EN Wait until the desired quantity is reached...

IT Attendere fino al raggiungimento della quantità desiderata...



EN ...press the button again to stop. Saved!

IT ...ripremere il tasto per fermare l'operazione. Memorizzato!

Note:
To program a coffee follow the steps 1-5, but press the coffee button instead.

Per programmare un caffè seguire le operazioni descritte ai punti 1 - 5 ma premendo il tasto ☕.

ADJUSTING THE COFFEE GRINDER REGOLAZIONE DEL MACINACAFFÈ

You can only adjust the grinder settings when the machine is grinding coffee beans.

EN È possibile regolare le impostazioni del macinacaffè solo mentre la macchina sta macinando il caffè in grani.

IT



EN Remove the coffee bean hopper lid.

IT Rimuovere il coperchio dal contenitore caffè in grani.



EN Press the ☕ espresso coffee button; the coffee grinder starts grinding.

IT Premere il tasto espresso ☕; il macinacaffè inizia a macinare.



EN Press and turn the grinder adjustment knob one notch at a time.

IT Premere e ruotare di uno scatto alla volta la manopola di regolazione della macinatura.



EN Select (●) for coarse grind - milder taste.

IT Selezionare (●) per macinatura grossa - gusto più leggero.



EN Select (●) for fine grind - stronger taste.

IT Selezionare (●) per macinatura fine - gusto più forte.



EN Brew 2-3 coffees to taste the difference. If coffee is watery or flows slowly change the coffee grinder setting.

IT Erogare 2-3 caffè per gustare la differenza. Se il caffè è acquoso o fuoriesce lentamente modificare le impostazioni del macinacaffè.



EN Put the lid back on the coffee bean hopper.

IT Posizionare nuovamente il coperchio sul contenitore caffè.

FROTHING MILK

COME MONTARE IL LATTE

Danger of burning! Dispensing may be preceded by small jets of hot water.

Pericolo di scottature! All'inizio dell'erogazione possono verificarsi brevi spruzzi di acqua calda.



Fill 1/3 of a carafe with cold milk.

Riempire per 1/3 una caraffa con latte freddo.



Immerse steam/hot water wand or Pannarello in the milk.

Immergere il tubo vapore/acqua calda o il pannarello nel latte.



Turn the control dial to the steam position. The machine warms up and after a few seconds steam dispensing begins. The power light flashes slowly.

Ruotare il pomello di comando su vapore. La macchina va in riscaldamento e dopo qualche secondo inizia l'erogazione di vapore. Il led si lampeggia lentamente.



Froth milk by gently swirling the carafe and moving it up and down.

Montare il latte facendo compiere alla caraffa dei leggeri movimenti circolari verso l'alto e verso il basso.



Turn control dial back to the coffee position to stop dispensing. The power light is shining steadily.

Riportare il pomello di comando su caffè per terminare l'erogazione. Il led si accende fisso.

STEAM/COFFEE Switchover

Passaggio da VAPORE A CAFFÈ

After having dispensed steam, you first need to cool down the machine before you can brew a coffee.

Dopo aver erogato vapore, è necessario lasciar raffreddare la macchina prima di erogare un caffè.



The power light flashes quickly to show that the machine is overheated.

Il led si lampeggia velocemente ad indicare che la macchina è in sovratemperatura.



Place a container under the steam/hot water wand.

Porre un contenitore sotto il tubo vapore/acqua calda.



EN Turn the control dial to the  position. Some hot water will be dispensed. The  light flashes slowly.

IT Ruotare il pomello di comando su . Sarà erogata acqua calda. Il led  lampeggia lentamente.



EN When the  light is steady on, dispensing stops. Turn the control dial back to the  position. The machine is ready to brew coffee.

IT Quando il led  si accende fisso, l'erogazione termina. Riportare il pomello di comando su . La macchina è pronta per l'erogazione del caffè.

HOT WATER ACQUA CALDA

Danger of burning! Dispensing may be preceded by small jets of hot water.

Pericolo di scottature! All'inizio dell'erogazione possono verificarsi brevi spruzzi di acqua calda.



EN Place a cup under the steam/hot water wand or pannarello (if supplied).

IT Posizionare una tazza sotto il tubo vapore/acqua calda o il pannarello (se presente).



EN Turn the control dial to the  position. The  light flashes slowly.

IT Ruotare il pomello di comando su . Il led  lampeggia lentamente.



EN The machine warms up and after a few seconds hot water dispensing begins.

IT La macchina va in riscaldamento e dopo qualche secondo inizia l'erogazione di acqua calda.



EN Turn control dial back to the  position to stop dispensing. The  led is shining steadily.

IT Riportare il pomello di comando su  per terminare l'erogazione. Il led  si accende fisso.

DESCALING - 30 MIN.
DECALCIFICAZIONE - 30 MIN.

When the orange light shines steadily, you need to descale the machine.

The descaling cycle takes approx. 30 minutes.

Not doing this will ultimately make your machine stop working properly. In this case repair is NOT covered by your warranty.

**Warning:**

Use the Saeco descaling solution only. Its formula has been designed to ensure better machine performance. The use of other descaling solutions may damage the machine and leave residues in the water.

EN

The Saeco descaling solution can be purchased separately. For further details, please refer to the maintenance products page in this manual.

**Warning:**

Never drink the descaling solution or any products dispensed until the cycle has been carried out to the end. Never use vinegar as a descaling solution.

Note: Do not remove the brew group during the descaling process.

Quando il led arancione si accende, è necessario avviare la decalcificazione della macchina.

Il ciclo di decalcificazione richiede circa 30 minuti.

Se questa operazione non viene eseguita, la macchina smetterà di funzionare regolarmente; in tal caso la riparazione NON è coperta da garanzia.

**Attenzione:**

Usare esclusivamente la soluzione decalcificante Saeco appositamente formulata per ottimizzare le prestazioni della macchina. L'utilizzo di altri prodotti può causare danni alla macchina e lasciare residui nell'acqua.

IT

La soluzione decalcificante Saeco è in vendita separatamente. Per maggiori dettagli consultare la pagina relativa ai prodotti per la manutenzione nelle presenti istruzioni per l'uso.

**Attenzione:**

Non bere la soluzione decalcificante ed i prodotti erogati fino al completamento del ciclo. Non utilizzare in nessun caso l'aceto come decalcificante.

Nota: Non estrarre il gruppo caffè durante il processo di decalcificazione.



1



2

EN

Preparation

Turn off the machine by pressing the "ON/OFF" button. If you don't turn off the machine you will be making a coffee instead of activating the descaling cycle!

Empty the drip tray and place it back.

IT

Preparazione

Spegner la macchina premendo il tasto ON/OFF . Se non si spegne la macchina si erogherà un caffè invece che avviare il processo di decalcificazione!

Vuotare la vasca raccogli gocce e reinserirla in posizione.



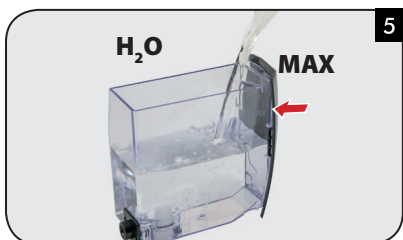
EN Remove the Pannarello and the "INTENZA+" water filter (as applicable).

IT Rimuovere il pannarello e il filtro acqua "Intenza+" se presenti.



Remove and wash the water tank. Pour the entire content of the Saeco descaling solution in it.

Estrarre e vuotare il serbatoio dell'acqua. Versarvi l'intero contenuto del decalcificante Saeco.



EN Fill the water tank with fresh water up to the MAX level. Put the water tank back into the machine.

IT Riempire il serbatoio con acqua fresca fino al livello MAX. Riposizionare il serbatoio dell'acqua nella macchina.



Turn the control dial to position.

Ruotare il pomello di comando in posizione.



Place a large container under the steam/water wand.

Collocare un ampio contenitore sotto il tubo acqua/vapore.



EN Descaling

Press the ☕ and ☕ buttons at the same time for 5 seconds.

IT Decalcificazione

Premere contemporaneamente i tasti ☕ e ☕ per circa 5 secondi.



The orange light starts flashing slowly and will continue to do so during the entire descaling cycle. The machine dispenses internally at several one minute intervals the descaling solution in the drip tray. It does not dispense through the hot water/steam wand. This will take approximately 5 minutes.

Il led arancione inizia a lampeggiare lentamente e continuerà a farlo per l'intero ciclo di decalcificazione. In questa fase la macchina eroga più volte a intervalli di circa un minuto la soluzione decalcificante dal suo interno direttamente nella vasca raccogli gocce; in questa fase la macchina non eroga soluzione decalcificante dal tubo acqua/vapore. Questa operazione richiederà circa 5 minuti.



10

EN When the ☕ green light shines steadily, turn the control dial to the ☕ position. After approximately 1 minute, the machine dispenses at several one minute intervals through the hot water/steam wand until the water tank is empty. This will take approximately 15 minutes.

IT Quando il led verde ☕ si accende, ruotare il pomello di comando sulla posizione ☕. Dopo circa 1 minuto, la macchina eroga più volte la soluzione decalcificante ad intervalli di circa 1 minuto attraverso il tubo acqua/vapore fino allo svuotamento del contenitore acqua. Questa operazione richiederà circa 15 minuti.



11

When the ☕ green light is flashing slowly, turn the control dial to the ☕ position. The ☕ light turns off and the ☕ red light starts to shine steadily.

Quando il led verde ☕ inizia lampeggiare lentamente, ruotare il pomello di comando sulla posizione ☕. Il led ☕ si spegne e il led rosso ☕ si accende.



12

EN Remove and empty the container and drip tray and put them back.

IT Rimuovere e svuotare il contenitore posto sotto il tubo acqua/vapore e la vasca raccogliogocce e riposizionarli.

Rinse Cycle

Ciclo di risciacquo



13

Remove the water tank, rinse it and fill it up to the MAX level with fresh water. Put it back into the machine.

Estrarre il serbatoio dell'acqua; risciacquarlo e riempirlo con acqua fresca fino al livello MAX. Riposizionare il serbatoio dell'acqua nella macchina.



14

When the green light starts to shine steadily, turn the control dial to the position. The machine performs a short circuit priming. The orange light flashes double during the whole rinse cycle.

Quando il led verde si accende, ruotare il pomello di comando sulla posizione . La macchina esegue un breve caricamento circuito. Il led arancione emette un doppio lampeggio per l'intero ciclo di risciacquo.



15

When the green light starts flashing slowly, turn the control dial to the position. The machine dispenses water internally in the drip tray. It does not dispense through the hot water/steam wand.

Quando il led verde inizia a lampeggiare lentamente, ruotare il pomello di comando sulla posizione . La macchina eroga dal suo interno direttamente nella vasca raccogli gocce; in questa fase la macchina non eroga dal tubo acqua/vapore.



16

When the green light starts to shine steadily, turn the control dial to the position. The machine now dispenses from the steam/water wand.

If you wish to interrupt the dispensing (for example to empty the container), turn the control dial to the position. Turn the control dial to the position to resume dispensing.

Quando il led verde si accende, ruotare il pomello di comando sulla posizione . La macchina ora eroga attraverso il tubo acqua/vapore.

Se si desidera interrompere l'erogazione (ad esempio per svuotare il contenitore), ruotare il pomello di comando sulla posizione . Per riavviare l'erogazione, ruotare il pomello di comando nella posizione .



17

When the rinse cycle has been completed, the orange light turns off and the light flashes. Turn the control dial to the position.

If the red light starts to shine steadily and the orange light does not turn off, you may have not filled up the water tank to the MAX level for rinsing.

Fill the water tank with fresh water up till the MAX level. Turn the control dial to the position. Repeat step 16.

Terminato il ciclo di risciacquo, il led arancione si spegne ed il led lampeggia. Ruotare il pomello di comando sulla posizione .

Se il led rosso si accende ed il led arancione è ancora lampeggiante, il serbatoio dell'acqua non è stato probabilmente riempito fino al livello MAX per il risciacquo.

Riempire il serbatoio con acqua fresca fino al livello MAX. Ruotare il pomello di comando sulla posizione . Ripetere il punto 16.



EN The  green light flashes.
The machine warms up and performs an automatic rinse cycle.

IT Il led verde  lampeggia.
La macchina esegue il riscaldamento ed il risciacquo.



When the  green light is steady on, remove the drip tray, rinse it and place it back.

Quando il led verde  è acceso fisso, estrarre la vasca raccogli gocce, risciacquarla e riposizionarla.



Reinstall the Pannarello.

Reinstallare il pannarello.



EN Remove the water tank and rinse it. Reinstall the "Intenza + " water filter (as applicable). Fill the water tank up to the MAX level with fresh water. Place it back into the machine.

IT Estrarre il serbatoio dell'acqua e risciacquarlo. Reinstallare il filtro acqua "Intenza + " (se presente). Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca fino al livello MAX. Riposizionarlo nella macchina.



The machine is ready for use.

La macchina è pronta all'uso.

ACCIDENTAL INTERRUPTION OF THE DESCALING CYCLE INTERRUZIONE ACCIDENTALE DEL CICLO DI DECALCIFICAZIONE

English

Italiano

Once you have started the descaling cycle, you must complete it till the very end.

During the process, it is not possible to turn the machine off using the ON/OFF button.

If the descaling process is accidentally interrupted (for example due to power failure or if you have unplugged the power cord), follow the steps below.

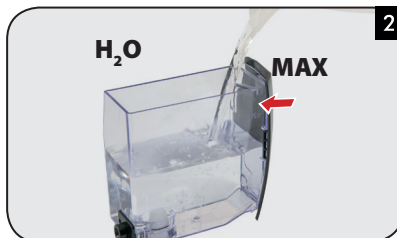
Una volta avviato il processo di decalcificazione è necessario completarlo. Durante il processo, non è possibile spegnere la macchina tramite il pulsante di accensione/spegnimento.

Se il processo di decalcificazione viene interrotto accidentalmente (interruzione della corrente elettrica o accidentale scollegamento del cavo di alimentazione) seguire le istruzioni indicate.



Empty the drip tray.

Svuotare la vasca raccogli gocce.



Empty and rinse carefully the water tank, then fill it with fresh water up to the MAX level.

Vuotare e sciacquare accuratamente il serbatoio acqua e riempirlo fino al livello MAX.



Turn on the machine. The machine will start the automatic rinse cycle.

Accendere la macchina. La macchina esegue il risciacquo automatico.



Place a container under the steam/hot water dispensing spout.

Posizionare un contenitore sotto l'erogatore vapore/acqua calda.



Turn the control dial to ☕ position and dispense 300 ml of water.

Ruotare il pomello di comando in posizione ☕ ed erogare 300 ml di acqua.



Turn the control dial back to the ⚙ position.

Riportare il pomello di comando in posizione ⚙.



Place the container under the coffee dispensing spout.

Posizionare il contenitore sotto l'erogatore caffè.



Press ☕ button to brew a long coffee.

Premere il tasto ☕ per erogare un caffè lungo.



Empty the container. The machine is ready to brew a coffee.

Svuotare il contenitore. La macchina è pronta all'uso.

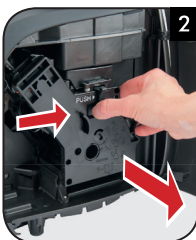
Note
If the orange led ⚙ does not turn off you still have to descale your machine at your earliest convenience.

Nota
se il led ⚙ arancione non si spegne è necessario eseguire un nuovo ciclo di decalcificazione non appena possibile.

BREW GROUP CLEANING
PULIZIA DEL GRUPPO CAFFÈ

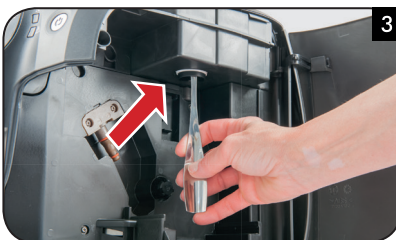

EN Remove the coffee grounds drawer and open the service door.

IT Rimuovere il cassetto raccogli fondi ed aprire lo sportello di servizio.



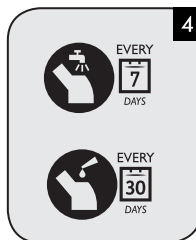
EN Press the PUSH button and remove the brew group.

IT Premere il tasto PUSH e rimuovere il gruppo caffè.



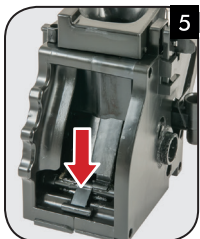
EN Clean the coffee outlet duct thoroughly with a spoon handle or with another round-tipped kitchen utensil.

IT Pulire a fondo il condotto di uscita del caffè con il manico di un cucchiaino o con un altro utensile da cucina arrotondato.



EN Carry out brew group maintenance.

IT Eseguire la manutenzione del gruppo caffè.



EN Check that the lever on the back is fully pushed down.

IT Verificare che la leva sul retro del gruppo sia completamente abbassata.



EN Firmly press the "PUSH" button.

IT Premere con forza il tasto "PUSH".



EN Make sure that the hook which locks the Brew Group is in the correct position. If it is still in the downward position, push it upwards until it locks correctly into place.

IT Assicurarsi che il gancio per il blocco del gruppo caffè sia nella posizione corretta. Se è ancora in posizione abbassata spingerlo verso l'alto fino ad agganciarlo correttamente.



EN Insert the brew group.

IT Inserire il gruppo caffè.

STEAM WAND/PANNARELLO CLEANING PULIZIA TUBO VAPORE/PANNARELLO

English

Italiano

without Pannarello:
senza Pannarello:



EN Clean the hot water/steam wand with a wet cloth to remove milk residues.

IT Pulire il tubo vapore/acqua calda con un panno umido per rimuovere i residui di latte.

with Pannarello:
con Pannarello:



Remove the external part of the Pannarello and wash it with fresh water.

Rimuovere la parte esterna del Pannarello e lavarla con acqua fresca.

Daily Quotidiana

EVERY
1
DAY



EN Clean the hot water/steam wand with a wet cloth to remove milk residues.

IT Pulire il tubo vapore/acqua calda con un panno umido per rimuovere i residui di latte.

Weekly Settimanale

EVERY
7
DAYS



Remove the external part of the Pannarello and wash it with fresh water.

Rimuovere la parte esterna del Pannarello e lavarla con acqua fresca.



EN Remove the protective handle from the hot water/steam wand. Wash it with fresh water and dry it with a cloth. Put the protective handle back.

IT Togliere l'impugnatura protettiva dal tubo vapore/acqua calda. Lavarla con acqua fresca e asciugarla con un panno. Reinserire l'impugnatura protettiva.

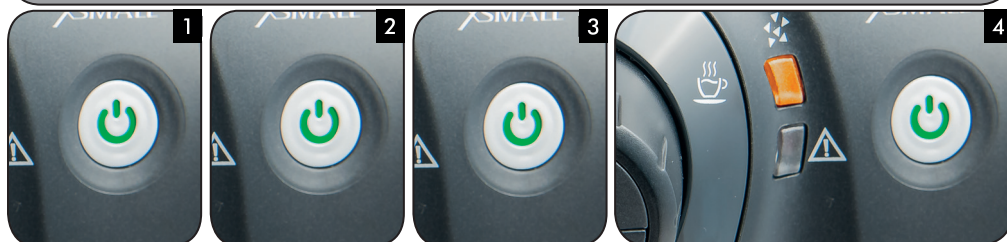


Remove the upper part of the Pannarello from the hot water/steam wand. Wash it with fresh water. Clean the hot water/steam wand with a wet cloth. Reassemble the external part of the Pannarello.

Sfilare la parte superiore del Pannarello dal tubo vapore/acqua calda. Lavarla con acqua fresca. Pulire il tubo vapore/acqua calda con un panno umido. Rimontare la parte esterna del Pannarello.

MACHINE SIGNALS

SEGNALI PRESENTI SULLA MACCHINA



Steady on The machine has reached the right temperature and is ready.	Flashing slowly The machine is warming up. It will perform a rinse/self-cleaning cycle. It is dispensing a product.	Flashing quickly Overheating protection enabled. Dispense hot water first.	and steady on You need to descale your machine! Not descaling your machine will ultimately make it stop working properly. This case repair is not covered by your warranty!
Accesso fisso Macchina in temperatura e pronta.	Lampeggiante lento Macchina in fase di riscaldamento. Macchina in fase di risciacquo/autopulizia. Macchina in erogazione.	Lampeggiante veloce Protezione da surriscaldamento attiva. Erogare prima acqua calda.	Accesso fisso + led acceso fisso È necessario eseguire la decalcificazione della macchina! Se non viene eseguita la decalcificazione, la macchina smetterà di funzionare correttamente. Il malfunzionamento NON è coperto da garanzia!



Flashing slowly and light steady on. Turn the control dial to the position.	and flashing slowly. Turn the control dial to the position.	Flashing slowly and light steady on. Rinse the water tank and fill it with fresh water up to the MAX level.
Lampeggiante lento e led acceso fisso. Ruotare il pomello di comando su.	e lampeggianti lenti. Ruotare il pomello di comando su.	Lampeggiante lento e led acceso fisso. Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca fino al livello MAX.

Macchina in modalità di decalcificazione. Completare la procedura di decalcificazione fino alla fine.



2x P Steady on and light flashing slowly
The machine is brewing a double coffee.

2x P Acceso fisso e led lampeggiante lento
Macchina in fase d'erogazione di un doppio caffè.



2x P and light flashing slowly
The machine is programming the amount of coffee to be brewed.

2x P e led lampeggianti lenti
Macchina in fase di programmazione della quantità di caffè da erogare.



Steady on
Fill the water tank with fresh water.

Accesso fisso
Riempire il serbatoio con acqua fresca.



Steady on
Empty the coffee ground drawer with the machine turned on.

Accesso fisso
A macchina accesa vuotare il cassetto raccoglifondi.



Flashing quickly
Fill the water tank with fresh water and dispense hot water.

Lampeggiante veloce
Riempire il serbatoio con acqua fresca ed erogare acqua calda.



Flashing slowly
Check that all parts (brew group, coffee grounds drawer, water tank, control dial) have been correctly placed and that the door is closed.

Lampeggiante lento
Verificare che tutti i componenti (gruppo caffè, cassetto raccoglifondi, serbatoio acqua, pomello di comando) siano correttamente posizionati e che lo sportello sia chiuso.



Steady on
Fill the coffee bean hopper.

Accessi fissi
Riempire il contenitore caffè in grani.



Flashing slowly
Brew group malfunction: try to brew another espresso.

Lampeggianti lenti
Anomalia nel gruppo caffè: provare ad erogare un altro espresso.



All lights are flashing at the same time
The machine is out of order. Turn off the machine. Turn it back on after 30 seconds. Try this 2 or 3 times.
If the machine does NOT start, contact the Philips Saeco hotline.

Tutti i led lampeggiano contemporaneamente
La macchina non funziona. Spegnere la macchina. Riaccenderla dopo 30 secondi. Provare 2 o 3 volte.
Se la macchina NON si avvia, contattare la hotline Philips Saeco.

MAINTENANCE PRODUCTS
PRODOTTI PER LA MANUTENZIONE



EN *INTENZA+ Water Filter*
product number: CA6702

IT *Filtro acqua INTENZA+*
numero prodotto: CA6702



EN *Maintenance Kit*
product number: CA6706

IT *Kit manutenzione*
numero prodotto: CA6706



EN *Visit Philips online shop to check availability and purchasing opportunities in your country.*

IT *Visita il negozio online Philips (se disponibile nel Vostro paese) per verificare la disponibilità e le opportunità di acquisto nel tuo Paese.*



EN *Descaling solution*
product number: CA6700

IT *Soluzione decalcificante*
numero prodotto: CA6700



EN *Grease*
product number: HD5061

IT *Grasso*
numero prodotto: HD5061

[illegible]

DE - SICHERHEITSHINWEISE

Das Gerät ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Dennoch sollten Sie die beschriebenen Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam lesen und umsetzen, um eventuelle Personen- und Sachschäden durch einen falschen Gebrauch des Geräts zu vermeiden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für eine spätere Verwendung auf.

Achtung

- Schließen Sie das Gerät an einer geeigneten Wandsteckdose an, deren Hauptspannung den technischen Daten des Geräts entspricht.
- Die Maschine an eine Steckdose mit Schutzleiteranschluss anschließen.
- Ein Herabhängen des Netzkabels vom Tisch oder der Arbeitsfläche oder die Auflage desselben auf heißen Flächen sollte vermieden werden.
- Das Gerät, die Steckdose oder das Netzkabel dürfen nicht in Wasser getaucht werden: Gefahr von Stromschlägen!
- Keine Flüssigkeiten auf den Stecker des Netzkabels gießen.
- Den Heißwasserstrahl nicht auf Körperteile richten: Verbrennungsgefahr!
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und Drehknöpfe.
- Den Stecker von der Steckdose abziehen:
 - wenn Störungen auftreten;
 - wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird;
 - bevor das Gerät gereinigt wird.Am Stecker, und nicht am Netzkabel ziehen. Den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt sind.
- Das Gerät oder das Netzkabel dürfen keinesfalls modifiziert werden. Alle Reparaturen müssen durch ein von Philips autorisiertes Kundendienstzentrum ausgeführt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren benutzt werden.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn diese zuvor in den korrekten Betrieb des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Gefahren bewusst sind oder durch einen Erwachsenen überwacht werden.
- Die Reinigung und die Wartung dürfen nicht durch Kinder unter 8 Jahren und ohne das Beisein eines Erwachsenen ausgeführt werden.
- Das Gerät und dessen Netzkabel sollten außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufgestellt werden.
- Dieses Gerät darf von Personen mit körperlichen, mentalen oder sensorischen Einschränkungen sowie mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie zuvor in den korrekten Betrieb des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Gefahren bewusst sind oder durch einen Erwachsenen überwacht werden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Führen Sie weder Finger noch andere Gegenstände in das Mahlwerk ein.

Hinweise

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im privaten Haushalt bestimmt. Es ist z.B. nicht für die Verwendung in Personalküchen von Geschäften, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen Arbeitsbereichen vorgesehen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine waagerechte, ebene und stabile Fläche.

- Das Gerät nicht auf heißen Flächen, in der Nähe von heißen Öfen, Heizgeräten oder ähnlichen Wärmequellen abstellen.
- In den Behälter dürfen ausschließlich geröstete Kaffeebohnen eingefüllt werden. Wenn Pulver- oder Instantkaffee, Rohkaffee oder andere Gegenstände in den Kaffeebohnenbehälter eingefüllt werden, können Schäden am Gerät verursacht werden.
- Bevor Teile eingebaut oder herausgenommen werden, sollte abgewartet werden, bis das Gerät abkühlt.
- Keinesfalls heißes oder kochendes Wasser in den Tank füllen. Verwenden Sie ausschließlich kaltes Trinkwasser ohne Kohlensäure.
- Für die Reinigung sollten keine Scheuerpulver oder aggressive Reinigungsmittel verwendet werden. Für die Reinigung des Geräts ist ein weiches, leicht mit Wasser getränktes Tuch ausreichend.
- Das Gerät muss regelmäßig entkalkt werden. Das Gerät zeigt an, wann das Entkalken erforderlich ist. Diese Vorgänge nicht auszuführen, führt dazu, dass das Gerät nicht mehr störungsfrei funktioniert. Eine entsprechende Reparatur ist nicht durch die Garantie gedeckt!
- Das Gerät darf keiner Temperatur unter 0 °C ausgesetzt werden. Das im Heizsystem verbliebene Restwasser kann gefrieren und das Gerät beschädigen.
- Entleeren Sie den Wassertank, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird. Das Wasser könnte verunreinigt werden. Bei jeder Verwendung des Geräts ist frisches Wasser zu benutzen.

hen und das Netzkabel zerschneiden.

- Das Gerät und das Netzkabel bei einem Kundendienstzentrum oder einer öffentlichen Einrichtung für die Abfallentsorgung abgeben.

Gemäß Art. 13 der italienischen Gesetzesverordnung Nr. 151 vom 25. Juli 2005 "Umsetzung der Richtlinien 2005/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG, hinsichtlich der Verringerung des Einsatzes von Gefahrenstoffen in elektrischen und elektronischen Geräten sowie zur Abfallentsorgung".

Dieses Produkt entspricht den Vorgaben der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG.

Das auf dem Produkt oder auf der Verpackung



abgebildete Symbol  weist darauf hin, dass das Produkt nicht als normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern an einer zuständigen Sammelstelle abgegeben werden muss, damit die elektrischen und elektronischen Bestandteile recycelt werden können.

Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Folgen, die durch eine falsche Entsorgung des Produktes am Ende seines Betriebslebens entstehen können. Weitere Informationen zum Recycling des Produktes erhalten Sie von Ihrer zuständigen Gemeinde, der Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Entsorgung

- Die Verpackungsmaterialien können recycelt werden.
- Gerät: Den Stecker von der Steckdose abzie-

Dieses Philips-Gerät entspricht allen Standards und anwendbaren Vorschriften zum Einfluss elektromagnetischer Felder.

FR - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

La machine est équipée de dispositifs de sécurité. Il est toutefois nécessaire de lire et de suivre attentivement les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi afin d'éviter des dommages accidentels aux personnes ou aux choses suite à une utilisation impropre de la machine. Conserver ce manuel pour toute référence à venir.

Attention

- Brancher la machine à une prise murale appropriée, dont la tension principale correspond aux données techniques de l'appareil.
- Brancher la machine à une prise murale pourvue de mise à la terre.
- Le câble d'alimentation ne doit pas pendre de la table ou du plan de travail et ne doit pas être en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas plonger la machine, la prise de courant ou le câble d'alimentation dans l'eau : danger de choc électrique !
- Ne pas verser de liquides sur le connecteur du câble d'alimentation.
- Ne jamais diriger le jet d'eau chaude vers des parties du corps : danger de brûlures !
- Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées et les boutons.
- Débrancher la fiche de la prise murale :
 - en cas d'anomalies ;
 - si la machine reste inactive pendant une longue période ;
 - avant de procéder au nettoyage de la machine.

Tirer la fiche et non le câble d'alimentation. Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.

- Ne pas utiliser la machine si la fiche, le câble d'alimentation ou la machine sont endommagés.

- Ne pas altérer ni modifier d'aucune façon la machine ou le câble d'alimentation. Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre d'assistance agréé par Philips pour éviter tout danger.
- La machine n'est pas conçue pour être utilisée par les enfants de moins de 8 ans.
- La machine peut être utilisée par les enfants à partir de 8 ans, pourvu qu'ils aient été préalablement instruits à utiliser correctement la machine et qu'ils soient conscients des risques potentiels, ou bien qu'ils soient sous la supervision d'une personne adulte.
- Les opérations de nettoyage et entretien ne doivent pas être exécutées par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et agissent sous la supervision d'une personne adulte.
- Garder la machine ainsi que son câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- La machine peut être utilisée par des personnes ayant de faibles capacités physiques, mentales ou sensorielles, ou ayant une expérience et/ou des compétences insuffisantes, pourvu qu'elles aient été préalablement instruites à utiliser correctement la machine et qu'elles soient conscientes des risques potentiels, ou bien qu'elles soient sous la supervision d'une personne adulte.
- Il faut s'assurer que les enfants n'aient jamais la possibilité de jouer avec cet appareil.
- Ne pas insérer les doigts ou d'autres objets dans le moulin à café.

Avertissements

- Cette machine est destinée uniquement à un usage domestique et n'est pas indiquée pour une utilisation dans des cantines ou dans les espaces cuisine de magasins, bureaux, fermes ou d'autres environnements de travail.

- Toujours poser la machine sur une surface plane et stable.
- Ne pas placer la machine sur des surfaces chaudes, proches de fours chauds, de réchauffeurs ou d'autres sources de chaleur similaires.
- Ne verser que du café torréfié en grains dans le réservoir. Le café en poudre, soluble, le café cru ou d'autres objets, si insérés dans le réservoir à café en grains, peuvent endommager la machine.
- Laisser refroidir la machine avant d'insérer ou de retirer des pièces.
- Ne pas remplir le réservoir avec de l'eau chaude ou bouillante. Utiliser uniquement de l'eau froide potable non pétillante.
- Pour le nettoyage, ne pas utiliser de produits abrasifs ou des détergents agressifs. Un chiffon doux et imbibé d'eau est suffisant.
- Effectuer régulièrement le détartrage de la machine. La machine signalera quand il sera nécessaire de procéder au détartrage. Si cette opération n'est pas effectuée, l'appareil cesse de fonctionner correctement. En pareil cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie !
- Éviter de garder la machine à une température inférieure à 0 °C. L'eau résiduelle à l'intérieur du système de chauffage peut geler et endommager la machine.
- Ne pas laisser d'eau dans le réservoir si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période. L'eau pourrait être contaminée. Utiliser de l'eau fraîche à chaque utilisation de la machine.

Élimination

- Les matériaux d'emballage peuvent être recyclés.
- Appareil : ôter la fiche de la prise de courant et couper le câble d'alimentation.

- Livrer l'appareil et le câble d'alimentation à un centre d'assistance ou à une structure publique d'élimination des déchets.

Aux termes de l'art.13 du Décret Législatif Italien n° 151 du 25 juillet 2005, « Application des Directives 2005/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la limitation de l'utilisation des substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets ».

Ce produit est conforme à la Directive européenne 2002/96/CE.



Le symbole  sur le produit ou sur l'emballage indique que le produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager, mais doit être livré à la décharge spécialisée compétente pour recycler les composants électriques et électroniques.

En assurant la correcte élimination du produit, vous contribuez à sauvegarder l'environnement et les personnes des possibles conséquences négatives qui pourraient dériver d'une gestion non correcte du produit dans la phase finale de son cycle de vie. Pour plus d'informations sur les modalités de recyclage du produit, prière de contacter le bureau local compétent, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin auprès duquel vous avez acheté le produit.

Cet appareil Philips est conforme à tous les standards et à toutes les réglementations applicables en matière d'exposition aux champs électromagnétiques.

ERSTE INBETRIEBNAHME
PREMIÈRE INSTALLATION


DE Die Abtropfschale vollständig einsetzen.

FR Insérer complètement le bac d'égouttement.

Den Wassertank herausnehmen.

Retirer le réservoir à eau.

Diesen bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen. Den Wassertank wieder ins Gerät einsetzen.

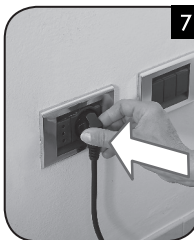
Le remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX. Placer à nouveau le réservoir à eau dans la machine.

Den Deckel entfernen.

Retirer le couvercle.

Den Kaffeebohnenbehälter auffüllen.

Remplir le réservoir à café en grains.



DE Das Netzkabel in das Gerät einstecken.

FR Insérer le câble d'alimentation dans la machine.

Den Stecker in die Wandsteckdose einstecken.

Brancher la fiche sur la prise murale.

Sicherstellen, dass der Steuerknopf auf gestellt ist.

Vérifier que le bouton de commande soit positionné sur .

Einschalten, indem der Hauptschalter gedrückt wird.

Mettre en marche en appuyant sur l'interrupteur général.

Die LED beginnt, schnell zu blinken.

La DEL commencera à clignoter rapidement.



DE Einen Behälter unter die Dampf-/Heißwasserdüse oder den Pannarello (soweit vorhanden) stellen.

FR Placer un récipient sous la buse de vapeur/eau chaude ou sous le Pannarello (si présent).

Den Steuerknopf auf stellen. Es wird für einige Sekunden ein durchgehender Wasserstrahl ausgegeben.

Tourner le bouton de commande sur ; un jet d'eau régulier sort pendant quelques secondes.

Wenn kein Wasser mehr ausgegeben wird und die LED mit langen Intervallen blinkt, den Steuerknopf wieder auf stellen. Die LED blinkt langsam (Aufheizung). Die Maschine heizt auf.

Quand la distribution de l'eau s'interrompt, la DEL clignote lentement. Repositionner le bouton de commande sur . La DEL s'éteint. La DEL clignote lentement. La machine procède au chauffage.



DE Den Behälter unter den Kaffeeauslauf stellen.

FR Placer le récipient sous la buse de distribution du café.

Die LED blinkt in langen Intervallen. Die Ausgabe von heißem Wasser beginnt.

La DEL clignote lentement. La distribution d'eau chaude commence.

Warten, bis das Gerät die Wasserausgabe beendet. Die LED leuchtet dauerhaft auf.

Attendre que la machine termine la distribution de l'eau. La DEL s'allume fixe.

Deutsch

Français



DE Die Taste drücken. Das Gerät gibt Kaffee aus. Die LED blinkt in langen Intervallen.

FR Appuyer sur la touche . La machine distribue du café. La DEL clignote lentement.

Das Ende der Kaffeeausgabe abwarten. Den Behälter leeren.

Attendre jusqu'à la fin de la distribution du café. Vider le récipient.

Einen Behälter unter die Dampf-/Heißwasserdüse oder den Pannarello (soweit vorhanden) stellen.

Placer le récipient sous la buse de vapeur/eau chaude ou sous le Pannarello (si présent).



DE Den Steuerknopf auf drehen. Die LED blinkt in langen Intervallen.

FR Tourner le bouton de commande sur . La DEL clignote lentement.

Das restliche Wasser ablassen.

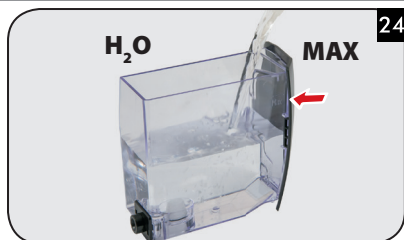
Distribuer toute l'eau résiduelle.

Die LED leuchtet dauerhaft auf.

La DEL s'allume fixe.

Den Steuerknopf auf drehen.

Tourner le bouton de commande sur .



DE Den Wassertank herausnehmen. Diesen bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen. Und wieder ins Gerät einsetzen.

FR Retirer le réservoir à eau. Le remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX. Le réinsérer dans la machine.



Nun ist das Gerät für die Ausgabe von Kaffee bereit. Die LED leuchtet dauerhaft auf.

La machine est enfin prête à préparer du café. La DEL est allumée fixe.

ERSTER ESPRESSO / KAFFEE PREMIER CAFÉ EXPRESSO / CAFÉ



DE Eine Tasse unter den Auslauf stellen.

FR Placer une tasse sous la buse de distribution.



Sicherstellen, dass die Steu-
erknopf auf gestellt ist.

Vérifier que le bouton de
commande soit positionné
sur .



Die Taste für die Ausga-
be eines Espresso drücken ...

Appuyer sur la touche
pour distribuer un café ex-
presso ou...



... die Taste für die
Ausgabe eines Kaffees drük-
ken.

...appuyer sur la touche
 pour distribuer un
café.



Für die Ausgabe von 2 Tassen
Espresso oder von 2 Tassen
Kaffee wird die Taste zweimal
kurz nacheinander gedrückt.

Pour distribuer 2 cafés ex-
presso ou 2 cafés, appuyer
deux fois de suite sur la
touche.

MEIN LIEBLINGS-ESPRESSO MON CAFÉ EXPRESSO IDÉAL



DE Eine Tasse unter den Auslauf
stellen.

FR Placer une tasse sous la buse
de distribution.



Die Taste für einige Se-
kunden gedrückt halten.

Garder la touche en-
foncée pendant quelques
secondes.



Die LED und blinken in langen Intervallen.

Les DEL et clignotent lentement.



DE Abwarten, bis die gewünschte Menge erreicht ist ...
FR Attendre que la quantité souhaitée ait été atteinte...



... die Taste erneut drücken, um den Vorgang zu stoppen. Gespeichert!
...appuyer de nouveau sur la touche pour arrêter l'opération. Méorisé !

Hinweis:
Für die Programmierung eines Kaffees sind die Vorgänge unter den Punkten 1 - 5 auszuführen, es wird jedoch die Taste gedrückt.

Pour programmer un café, suivre les opérations décrites aux points 1 - 5 mais en appuyant sur la touche .

Deutsch

Français

MAHLWERKEINSTELLUNG RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ

Das Mahlwerk kann nur dann eingestellt werden, wenn das Gerät die Kaffeebohnen mahlt.

Il est possible de régler les paramètres du moulin à café seulement pendant que la machine est en train de moudre le café en grains.



DE Den Deckel vom Kaffeebohnenbehälter abnehmen.
FR Enlever le couvercle du réservoir à café en grains.



Die Taste Espresso drücken; Das Mahlwerk beginnt den Mahlvorgang.
Appuyer sur la touche espresso ; le moulin à café commence la mouture.



Den Drehknopf für die Mahlgradeinstellung drücken und um jeweils eine Position drehen.
Appuyer sur le bouton de réglage de la mouture et le tourner d'un cran à la fois.



Die Taste für groben Mahlgrad - leichteres Aroma auswählen.
Sélectionner pour une mouture grosse - goût plus léger.



DE Die Taste für feinen Mahlgrad - stärkeres Aroma auswählen.
FR Sélectionner pour une mouture fine - goût plus fort.



2-3 Tassen Kaffee ausgeben, um den Unterschied wahrzunehmen. Ist der Kaffee wässrig oder läuft langsam heraus, die Einstellungen des Mahlwerks ändern.
Distribuer 2-3 cafés pour savourer la différence. Si le café est aqueux ou s'il coule lentement, modifier les réglages du moulin à café.



Dann den Deckel wieder auf den Kaffeebehälter setzen.
Placer de nouveau le couvercle sur le réservoir à café.

MILCH AUFSCHÄUMEN COMMENT ÉMULSIONNER LE LAIT

Verbrennungsgefahr!
Beim Start können heiße
Wasserspritzer austreten.

**Danger de brûlures ! Il
peut y avoir quelques
éclaboussures d'eau
chaude au début de la
distribution.**



Eine Karaffe zu 1/3 mit kalter
Milch füllen.

Remplir 1/3 de la carafe
avec du lait froid.



Die Dampf-/Heißwasserdüse
oder den Pannarello in die
Milch eintauchen.

Immerger la buse de va-
peur/eau chaude ou le Pan-
narello dans le lait.



Den Steuerknopf auf drehen. Das Gerät führt die Auf-
heizung durch und nach wenigen Sekunden beginnt die
Dampfausgabe. Die LED blinkt in langen Intervallen.

Tourner le bouton de commande sur . La machine
entre en phase de chauffage et après quelques secondes,
la distribution de vapeur commence. La DEL clignote
lentement.



Die Milch aufschäumen, indem mit der Karaffe leicht kreis-
sende Bewegungen nach oben und nach unten ausgeführt
werden.

Émulsionner le lait en faisant tourner la carafe par des
mouvements circulaires vers le haut et vers le bas.



Den Steuerknopf wieder auf drehen, um die Ausgabe zu
beenden.

Die LED leuchtet dauerhaft auf.

Pour terminer la distribution, repositionner le bouton de
commande sur . La DEL s'allume fixe.

UMSCHALTUNG VON DAMPF AUF KAFFEE PASSAGE DE LA VAPEUR AU CAFÉ

Nach der Dampfausgabe
muss das Gerät abkühlen,
bevor ein Kaffee ausgege-
ben werden kann.

Après avoir distribué
de la vapeur il faut lais-
ser refroidir la machine
avant de distribuer un
café.



Die LED blinkt schnell, und zeigt an, dass sich das Gerät
in Übertemperatur befindet.

La DEL clignote rapidement pour indiquer que la tem-
pérature de la machine est trop élevée.



Einen Behälter unter die Dampf-/Heißwasserdüse stellen.

Placer un récipient sous la buse de vapeur/eau chaude.



DE Den Steuertaste auf drehen. Es wird heißes Wasser ausgegeben. Die LED blinkt in langsamen Intervallen.

Wenn die LED dauerhaft aufleuchtet, wird die Ausgabe beendet. Den Steuertaste wieder auf stellen. Das Gerät ist bereit für die Ausgabe von Kaffee.

FR Tourner le bouton de commande sur . De l'eau chaude sera distribuée. La DEL clignote lentement.

Quand la DEL s'allume fixe, la distribution est terminée. Remettre le bouton de commande sur . La machine est prête à distribuer du café.

Deutsch

Français

HEISSWASSER EAU CHAUDE

Verbrennungsgefahr!
Beim Start können heiße Wasserspritzer austreten.

Danger de brûlures !
Il peut y avoir quelques éclaboussures d'eau chaude au début de la distribution.



Eine Tasse unter die Dampf-/Heißwasserdüse oder den Pannarello (soweit vorhanden) stellen.

Placer une tasse sous la buse de vapeur/eau chaude ou sous le Pannarello (si présent).



Den Steuertaste auf drehen. Die LED blinkt in langsamen Intervallen.

Tourner le bouton de commande sur . La DEL clignote lentement.



DE Das Gerät führt die Aufheizung durch und nach wenigen Sekunden beginnt die Dampfausgabe.

FR La machine entre en phase de chauffage et après quelques secondes, la distribution d'eau chaude commence.

Den Steuertaste wieder auf drehen, um die Ausgabe zu beenden. Die LED leuchtet dauerhaft auf.

Pour terminer la distribution, repositionner le bouton de commande sur . La DEL s'allume fixe.

**ENTKALKEN - 30 MIN.
DÉTARTRAGE - 30 MIN.**

Wenn die orangefarbene LED  aufleuchtet, muss das Entkalken des Geräts gestartet werden. Der Entkalkungszyklus dauert ca. 30 Minuten.

Diesen Vorgang nicht auszuführen, führt dazu, dass das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert. Eine entsprechende Reparatur ist NICHT durch die Garantie gedeckt.

Achtung:
 Es sollte ausschließlich das Entkalkungsmittel von Saeco verwendet werden, das speziell für die Optimierung der Leistungen des Geräts entwickelt wurde. Die Verwendung anderer Produkte kann zu Schäden am Gerät und zu Rückständen im Wasser führen.

Das Entkalkungsmittel Saeco ist separat erhältlich. Weitere Details sind auf der Seite für Pflege-Produkte in dieser Bedienungsanleitung zu finden.

Achtung:
 Das Entkalkungsmittel und die bis zum Abschluss des Zyklus ausgegebenen Produkte dürfen keinesfalls getrunken werden. Keinesfalls darf Essig als Entkalker verwendet werden.

Hinweis: Die Brühgruppe darf während des Entkalkungsvorgangs nicht herausgenommen werden.

Quand la DEL orange  s'allume, il faut démarrer le détartrage de la machine. Le cycle de détartrage demande environ 30 minutes.

Si cette opération n'est pas effectuée, la machine cessera de fonctionner correctement ; dans ce cas-là, la réparation n'est PAS couverte par la garantie.

Attention :
 Utiliser exclusivement la solution détartrante Saeco, formulée spécifiquement pour optimiser les performances de la machine. L'utilisation d'autres produits peut causer des dommages à la machine et laisser des résidus dans l'eau.

La solution détartrante Saeco est en vente séparément. Pour plus de détails, veuillez consulter la page relative aux produits pour l'entretien du présent mode d'emploi.

Attention :
 Ne pas boire la solution détartrante et les produits distribués jusqu'à la conclusion du cycle. Ne jamais utiliser de vinaigre pour détartrer la machine.

Remarque : Ne pas retirer le groupe de distribution pendant le processus de détartrage.



DE

Vorbereitung

Das Gerät durch betätigen der Taste ON/OFF  ausschalten. Wird das Gerät nicht ausgeschaltet, so wird statt des Entkalkungsvorgangs die Kaffeeausgabe gestartet!

Die Abtropfschale leeren und wieder in das Gerät einsetzen.

FR

Préparation

Éteindre la machine en appuyant sur la touche ON/OFF . Si la machine n'est pas éteinte, elle distribuera un café au lieu de démarrer le processus de détartrage !

Vider le bac d'égouttement et le réinsérer dans sa position.



DE Den Pannarello und den Wasserfilter "Intenza+", soweit vorhanden, entfernen.

FR Retirer le Pannarello et le filtre à eau « Intenza+ » s'ils sont présents.

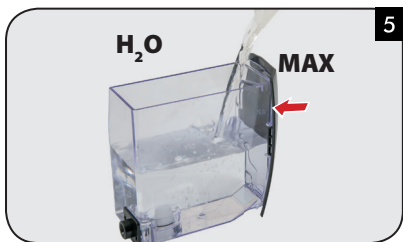


Den Wassertank herausnehmen und leeren. Den gesamten Inhalt des Entkalkers Saeco einfüllen.

Retirer et vider le réservoir à eau. Verser tout le contenu du détartrant Saeco.

Deutsch

Français



DE Den Wassertank mit frischem Wasser bis zum Füllstand Max füllen. Dann den Wassertank wieder in die Maschine einsetzen.

FR Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX. Placer à nouveau le réservoir à eau dans la machine.



Den Steuerknopf auf 0 drehen.

Tourner le bouton de commande sur la position 0.



Einen großen Behälter unter die Wasser-/Dampfdüse stellen.

Placer un grand récipient sous la buse d'eau/vapeur.



Die Tasten und gleichzeitig für ca. 5 Sekunden drücken.

Appuyer simultanément sur les touches et pendant environ 5 secondes.



Die orangefarbene LED beginnt in langen Intervallen zu blinken und behält diese Blinkfrequenz für den gesamten Entkalkungszyklus bei. In dieser Phase gibt das Gerät das enthaltene Entkalkungsmittel mehrmals in Intervallen von ca. einer Minute direkt in die Abtropfschale aus. In dieser Phase gibt das Gerät das Entkalkungsmittel nicht über die Wasser-/Dampfdüse aus. Dieser Vorgang dauert ca. 5 Minuten.

La DEL orange commence à clignoter très rapidement et elle continuera à clignoter pendant tout le cycle de détartrage. Dans cette phase, la machine distribue la solution détartrante plusieurs fois par intervalles d'environ une minute directement dans le bac d'égouttement. Dans cette phase, la machine ne distribue pas la solution détartrante de la buse d'eau/de vapeur. Cette opération demande environ 5 minutes.

DE Entkalken

FR Détartrage



10

DE
FR

Leuchtet die grüne LED  auf, wird der Steuerknopf in die Position  gedreht. Nach ca. 1 Minute gibt das Gerät das Entkalkungsmittel mehrmals in Intervallen von ca. 1 Minute über die Wasser-/Dampfdüse aus, bis der Wassertank leer ist. Dieser Vorgang dauert ca. 15 Minuten.

Lorsque la DEL verte  s'allume, tourner le bouton de commande sur la position . Après environ 1 minute, la machine distribue plusieurs fois par intervalles d'environ 1 minute la solution détartrante au moyen de la buse d'eau/de vapeur jusqu'à vider le réservoir à eau. Cette opération demande environ 15 minutes.



11

Beginnt die grüne LED  mit langen Intervallen zu blinken, wird der Steuerknopf in die Position  gedreht. Die LED  schaltet sich aus und die rote LED  leuchtet auf.

Lorsque la DEL verte  commence à clignoter lentement, tourner le bouton de commande sur la position . La DEL  s'éteint et la DEL rouge  s'allume.



12

DE

Den Behälter unter der Wasser-/Dampfdüse und der Abtropfschale entfernen, leeren und danach wieder anbringen.

FR

Retirer et vider le récipient logé sous la buse d'eau/de vapeur et le bac d'égouttement, ensuite les replacer dans leur position.

Spülzyklus

Cycle de rinçage



13

Den Wassertank herausnehmen, ausspülen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen. Den Wassertank wieder ins Gerät einsetzen.

Retirer le réservoir à eau ; le rincer et le remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX. Placer à nouveau le réservoir à eau dans la machine.



DE Leuchtet die grüne LED $2 \times P$ auf, wird der Steuerknopf in die Position ☺ gedreht. Das Gerät führt eine kurze Entlüftung des Systems durch. Die orangefarbene LED $2 \times P$ setzt während des gesamten Spülzyklus ein Doppelblinklicht ab.

FR Lorsque la DEL verte $2 \times P$ s'allume, tourner le bouton de commande sur la position ☺ . La machine effectue un bref amorçage du circuit. La DEL orange $2 \times P$ émet un double clignotement pendant toute la durée du cycle de rinçage.

Beginnt die grüne LED $2 \times P$ in langen Intervallen zu blinken, wird der Steuerknopf in die Position ☹ gedreht. Das Gerät gibt das Wasser direkt in die Abtropfschale aus. In dieser Phase gibt das Gerät das Wasser nicht über die Wasser-/Dampfdüse aus.

Lorsque la DEL verte $2 \times P$ commence à clignoter lentement, tourner le bouton de commande sur la position ☹ . La machine distribue directement de son intérieur au bac d'égouttement ; dans cette phase, la machine ne distribue pas à partir de la buse d'eau/de vapeur.

Deutsch

Français



DE Leuchtet die grüne LED $2 \times P$ auf, wird der Steuerknopf in die Position ☺ gedreht. Nun gibt das Gerät das Wasser über die Wasser-/Dampfdüse aus.

DE Soll die Ausgabe unterbrochen werden (beispielsweise, um den Behälter zu leeren), wird der Steuerknopf in die Position ☹ gedreht. Um die Ausgabe wieder zu starten, den Steuerknopf in die Position ☺ drehen.

Lorsque la DEL verte $2 \times P$ s'allume, tourner le bouton de commande sur la position ☺ . La machine distribue maintenant au moyen de la buse d'eau/de vapeur.

FR Si l'on souhaite interrompre la distribution (par exemple pour vider le récipient), tourner le bouton de commande sur la position ☹ . Pour redémarrer la distribution, tourner le bouton de commande sur la position ☺ .

Nach Abschluss des Spülzyklus wird die orangefarbene LED $2 \times P$ ausgeschaltet und die LED ☹ blinkt. Den Steuerknopf in die Position ☹ drehen.

Schaltet sich die rote LED ☹ ein und die orangefarbene LED $2 \times P$ blinkt noch, so ist der Wassertank noch nicht bis zum Füllstand MAX für den Spülzyklus gefüllt.

Den Tank mit frischem Wasser bis zum Füllstand MAX füllen. Den Steuerknopf auf die Position ☹ drehen. Punkt 16 wiederholen.

Une fois le cycle de rinçage terminé, la DEL $2 \times P$ orange s'éteint et la DEL ☹ clignote. Tourner le bouton de commande sur la position ☹ .

Si la DEL rouge ☹ s'allume alors que la DEL $2 \times P$ orange clignote encore, vérifiez que vous avez bien rempli le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX pour le rinçage.

Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX. Tourner le bouton de commande sur la position ☹ . Répéter le point 16.



18

DE Die grüne LED  blinkt.
Die Maschine führt das Aufheizen und die Spülung aus.

FR La DEL verte  clignote.
La machine effectue le chauffage et le rinçage.



19

Wenn die grüne LED  dauerhaft aufleuchtet, die Abtropfschale herausnehmen, spülen und wieder einsetzen.

Quand la DEL verte  s'allume fixe, retirer le bac d'égouttement, le rincer et le replacer.



20

Den Pannarello wieder anbringen.

Réinstaller le Pannarello.



21

DE Den Wassertank herausnehmen, ausspülen, den Wasserfilter „Intenza+“ (soweit vorhanden) wieder einsetzen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen. Den Wassertank wieder ins Gerät einsetzen.

FR Retirer le réservoir à eau et le rincer. Réinstaller le filtre à eau « Intenza+ » (si présent). Remplir le réservoir à eau avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX. Le réinsérer dans la machine.



22

Das Gerät ist betriebsbereit.

La machine est prête à fonctionner.

FORTSETZEN DES ENTKALKUNGSZYKLUS NACH UNTERBRECHUNG INTERRUPTION ACCIDENTELLE DU CYCLE DE DÉTARTRAGE

Sobald der Entkalkungsvorgang begonnen wird, muss dieser vollständig durchlaufen werden. Während dem Vorgang kann das Gerät nicht mit der Ein-/Ausstattaste ausgeschaltet werden. Wird das Entkalkungsverfahren versehentlich unterbrochen (Stromausfall oder versehentliche Abnahme des Netzkabels), sind die entsprechenden Hinweise zu befolgen.

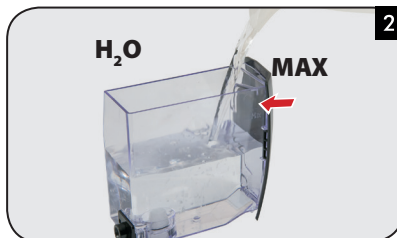
Une fois démarré le processus de détartrage, il faut le compléter. Pendant le processus, il n'est pas possible d'éteindre la machine au moyen de la touche de mise en marche/d'arrêt.

Si le processus de détartrage est interrompu de manière accidentelle (coupure de courant ou débranchement accidentel du câble d'alimentation), suivre les instructions affichées.



Die Abtropfschale leeren.

Vider le bac d'égouttement.



Den Wassertank leeren, sorgfältig ausspülen und bis zum Füllstand MAX füllen.

Vider et rincer soigneusement le réservoir à eau, et le remplir jusqu'au niveau MAX.



Das Gerät einschalten. Die Maschine führt die automatische Spülung durch.

Mettre en marche la machine. La machine procède au rinçage automatique.



Einen Behälter unter die Heißwasser-/Dampfdüse stellen.

Placer un récipient sous la buse de vapeur/eau chaude.



Den Steuerknopf in Position ☕ drehen und 300 ml Wasser ausgeben.

Tourner le bouton de commande sur la position ☕ et distribuer 300 ml d'eau.



Der Steuerknopf wieder in die Position ⏻ stellen.

Remettre le bouton de commande sur la position ⏻.



Den Behälter unter den Kaffeeauslauf stellen.

Placer le récipient sous la buse de distribution du café.



Die Taste ☕ drücken, um einen großen Kaffee auszugeben.

Appuyer sur la touche ☕ pour distribuer un café allongé.



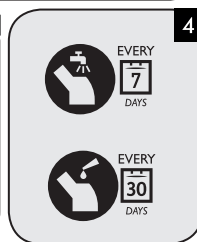
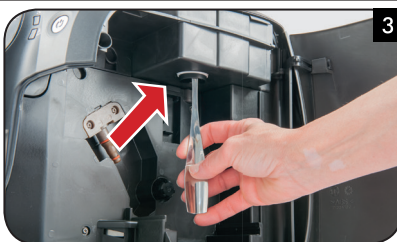
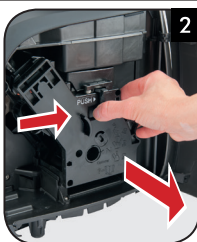
Den Behälter leeren. Das Gerät ist betriebsbereit.

Vider le récipient. La machine est prête à fonctionner.

Hinweis
Schaltet sich die orangefarbene LED ✨ nicht aus, muss so bald wie möglich ein erneuter Entkalkungszyklus durchgeführt werden.

Remarque
si la DEL ✨ orange ne s'éteint pas, il faut effectuer un nouveau cycle de détartrage dès que possible.

REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE NETTOYAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION



DE
FR Den Kaffeesatzbehälter entfernen und die Servicetür öffnen.

Retirer le tiroir à marc et ouvrir la porte de service.

Die Taste „PUSH“ drücken und die Brühgruppe entfernen.

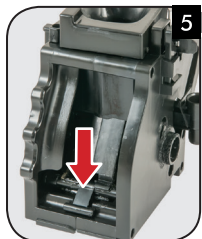
Appuyer sur le bouton « PUSH » et retirer le groupe de distribution.

Den Kaffeeauslauf gründlich mit dem Griff eines Löffels oder einem anderen abgerundetem Küchenutensil reinigen.

Nettoyer en profondeur la conduite de sortie du café avec le manche d'une petite cuillère ou avec un autre outil de cuisine à la pointe arrondie.

Die Wartung der Brühgruppe ausführen.

Procéder à l'entretien du groupe de distribution.



DE
FR Überprüfen, ob der Hebel auf der Rückseite der Gruppe vollständig abgesenkt wurde.

Vérifier que le levier situé à l'arrière du groupe est complètement abaissé.

Die Taste „PUSH“ kräftig drücken.

Appuyer fermement sur la touche « PUSH ».

Sicherstellen, dass der Haken für die Sperre der Brühgruppe sich in der korrekten Position befindet. Befindet er sich noch in der tieferen Position, so muss er nach oben gedrückt werden, bis er korrekt einrastet.

S'assurer que le crochet pour le blocage du groupe de distribution est dans la bonne position. S'il est encore en position baissée, le pousser vers le haut jusqu'à l'accrocher correctement.

Die Brühgruppe einsetzen.

Insérer le groupe de distribution du café.

REINIGUNG DAMPFDÜSE/PANNARELLO NETTOYAGE DE LA BUSE DE VAPEUR/PANNARELLO

ohne Pannarello:
sans le Pannarello :



DE Die Dampf-/Heißwasserdüse mit einem feuchten Tuch reinigen, um die Milchreste zu entfernen.

FR Nettoyer la buse de vapeur/eau chaude avec un chiffon humide pour enlever tout éventuel résidu de lait.

Täglich Quotidien

EVERY
1
DAY

mit Pannarello:
avec le Pannarello :



Den äußeren Teil des Pannarello entfernen und mit frischem Wasser reinigen.

Retirer la partie extérieure du Pannarello et la laver à l'eau fraîche.



DE Die Dampf-/Heißwasserdüse mit einem feuchten Tuch reinigen, um die Milchreste zu entfernen.

FR Nettoyer la buse de vapeur/eau chaude avec un chiffon humide pour enlever tout éventuel résidu de lait.

Wöchentlich Hebdomadaire

EVERY
7
DAYS



Den äußeren Teil des Pannarello entfernen und mit frischem Wasser reinigen.

Retirer la partie extérieure du Pannarello et la laver à l'eau fraîche.



DE Den Schutzgriff von der Dampf-/Heißwasserdüse abnehmen. Mit frischem Wasser reinigen und mit einem Tuch abtrocknen. Den Schutzgriff wieder einsetzen.

FR Enlever la poignée protectrice de la buse de vapeur/eau chaude. La laver avec de l'eau fraîche et l'essuyer avec un chiffon. Réinsérer la poignée protectrice.



Den oberen Teil des Pannarello von der Dampf-/Heißwasserdüse abziehen. Mit frischem Wasser reinigen. Die Dampf-/Heißwasserdüse mit einem feuchten Tuch reinigen. Den äußeren Teil des Pannarello wieder montieren.

Retirer la partie supérieure du Pannarello de la buse de vapeur/eau chaude. La laver avec de l'eau fraîche. Nettoyer la buse de vapeur/eau chaude avec un chiffon humide. Monter à nouveau la partie extérieure du Pannarello.

Deutsch

Français

AUF DEM GERÄT VORHANDENE SIGNALE VOYANTS PRÉSENTS SUR LA MACHINE



Dauerhaft aufleuchtend
Gerät in Temperatur und be-
reit.

DE

Langsam blinkend
Gerät in Aufheizphase.
Gerät in Phase Spülung/
Selbstreinigung.
Gerät in Ausgabe.

Clignotant lent
Machine en phase de chauf-
fage.
Machine en phase de rin-
çage/auto-nettoyage.
Machine en distribution.

FR

Schnell blinkend
Überhitzungsschutz aktiv.
Zuerst heißes Wasser ausge-
ben.

Clignotant rapide
Protection contre la sur-
chauffe activée.
Distribuer avant de l'eau
chaude.

dauerhaft ein + LED leuchtet dauerhaft
Das Gerät muss entkalkt werden!
**Wird das Gerät nicht entkalkt, kann dies dazu führen,
dass es nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert.
Diese Störung wird NICHT durch die Garantie gedeckt!**

allumé fixe + DEL allumée fixe
Il faut effectuer le détartrage de la machine !
**Si le détartrage n'est pas effectué, la machine ces-
sera de fonctionner correctement.
Le mauvais fonctionnement N'est PAS couvert par la
garantie !**



**langsam blinkend und
LED leuchtet dauerhaft**

DE

Den Steuerknopf auf drehen.

und LED blinken langsam.

Den Steuerknopf auf drehen.

**langsam blinkend und
LED leuchtet dauerhaft.**

Den Tank ausspülen und bis zum Füllstand
MAX mit frischem Wasser füllen.

Gerät in Entkalkungsmodus. Den Entkalkungsvorgang vollständig durchlaufen.

**clignotant lent et DEL allumée
fixe.**

FR

Tourner le bouton de commande sur .

et clignotants lents.
Tourner le bouton de commande sur .

**clignotant lent et DEL allumée
fixe.**

Rincer le réservoir et le remplir avec de
l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.

Machine en mode de détartrage. Compléter la procédure de détartrage jusqu'à la fin.



DE **2x P dauerhaft ein und LED  blinkt langsam**
Gerät in Ausgabephase doppelter Kaffee.

FR **2x P allumé fixe et DEL  clignotant lent**
Machine en phase de distribution d'un café double.



2x P und LED  blinken langsam
Gerät in Phase der Programmierung der auszugebenden Kaffeemenge.

2x P et DEL  clignotant lents
Machine en phase de programmation de la quantité de café à distribuer.



Dauerhaft aufleuchtend
Den Wassertank mit frischem Wasser füllen.

Allumé fixe
Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche.

Deutsch

Français



DE ** Dauerhaft aufleuchtend**
Bei eingeschaltetem Gerät den Kaffeesatzbehälter entleeren.

FR ** allumé fixe**
Pendant que la machine est allumée, vider le tiroir à marc.



Schnell blinkend
Den Wassertank mit frischem Wasser füllen und heißes Wasser ausgeben.

Clignotant rapide
Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche et distribuer de l'eau chaude.



Langsam blinkend
Sicherstellen, dass alle Komponenten (Brühgruppe, Kaffeesatzbehälter, Wassertank, Steuerknopf) korrekt positioniert sind und die Tür geschlossen ist.

Clignotant lent
Vérifier que tous les composants (groupe de distribution, tiroir à marc, réservoir à eau, bouton de commande) sont placés correctement et que la porte est fermée.



DE ** und  leuchten dauerhaft auf**
Den Kaffeebehälter mit Bohnen befüllen.

FR ** et  allumés fixes**
Remplir le réservoir à café en grains.



 und  langsam blinkend
Störung der Brühgruppe: versuchen, einen weiteren Espresso auszugeben.

 et  clignotants lents
Anomalie du groupe de distribution : essayer de distribuer un autre café espresso.



Alle LED blinken gleichzeitig.
Das Gerät funktioniert nicht. Das Gerät ausschalten. Nach 30 Sekunden erneut einschalten. 2 oder 3 Mal versuchen. Schaltet sich das Gerät NICHT ein, die Hotline Philips Saeco anrufen.

Toutes les DEL clignotent en même temps
La machine ne fonctionne pas. Éteindre la machine. La rallumer après 30 secondes. Essayer 2 ou 3 fois. Si la machine NE redémarre PAS, contacter le centre d'assistance Philips Saeco.

PFLEGE-PRODUKTE
PRODUITS POUR L'ENTRETIEN



DE Wasserfilter INTENZA+
 Produktnummer: CA6702

FR Filtre à eau INTENZA+
 numéro produit : CA6702



DE Wartungsset
 Produktnummer: CA6706

FR Kit d'entretien
 numéro produit : CA6706



DE Besuchen Sie den Online Shop von Philips (soweit in Ihrem Land vorhanden) für die Verfügbarkeit und die Kaufmöglichkeiten in Ihrem Land.

FR Visitez le magasin en ligne Philips (si accessible de votre Pays) pour vérifier la disponibilité et les opportunités d'achat dans votre Pays.



DE Entkalkungsmittel
 Produktnummer: CA6700

FR Solution détartrante
 numéro produit : CA6700



DE Fett
 Produktnummer: HD5061

FR Graisse
 numéro produit : HD5061

Deutsch

Français

ES - NORMAS DE SEGURIDAD

La máquina está equipada con dispositivos de seguridad. No obstante, es necesario leer y seguir atentamente las normas de seguridad que aquí se describen para evitar daños accidentales a personas o cosas debidos al uso incorrecto de la máquina. Conservar este manual para posibles referencias en el futuro.

Atención

- Conectar la máquina a una toma de pared adecuada, cuya tensión principal se corresponda con la indicada en los datos técnicos del aparato.
 - Conectar la máquina a una toma de pared dotada de puesta a tierra.
 - Evitar que el cable de alimentación cuelgue de la mesa o la superficie de trabajo o que toque superficies calientes.
 - No sumergir la máquina, la toma de corriente o el cable de alimentación en agua: ¡peligro de choque eléctrico!
 - No verter líquidos en el conector del cable de alimentación.
 - No dirigir el chorro de agua caliente hacia partes del cuerpo: ¡riesgo de quemaduras!
 - No tocar las superficies calientes. Usar los asideros y mandos.
 - Desconectar el enchufe de la toma:
 - si se producen anomalías;
 - si la máquina no va a utilizarse durante un largo período;
 - antes de proceder a la limpieza de la máquina.
- Tirar del enchufe y no del cable de alimentación. No tocar el enchufe con las manos mojadas.
- No utilizar la máquina si el enchufe, el cable de alimentación o la propia máquina han sufrido daños.

- No alterar ni modificar de ninguna forma la máquina o el cable de alimentación. Para evitar riesgos, todas las reparaciones deberán ser efectuadas por un centro de asistencia técnica autorizado por Philips.
- La máquina no está destinada a ser utilizada por niños de edad inferior a 8 años.
- La máquina puede ser utilizada por niños de 8 años de edad (y superior) siempre que previamente hayan sido instruidos en el correcto uso de la máquina y sean conscientes de los peligros asociados o la utilicen bajo la supervisión de un adulto.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños salvo que tengan más de 8 años y estén supervisados por un adulto.
- Mantener la máquina y su cable de alimentación lejos del alcance de los menores de 8 años.
- La máquina puede ser utilizada por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o que no dispongan de una suficiente experiencia y/o competencias siempre que previamente hayan sido instruidas en el correcto uso de la máquina y sean conscientes de los peligros asociados o la utilicen bajo la supervisión de un adulto.
- Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No introducir los dedos u otros objetos en el molinillo de café.

Advertencias

- La máquina está exclusivamente destinada al uso doméstico y no está indicada para ser utilizada en sitios como comedores o cocinas de tiendas, oficinas, haciendas u otros lugares de trabajo.
- Colocar siempre la máquina sobre una su-

perficie plana y estable.

- No colocar la máquina sobre superficies calientes ni cerca de hornos calientes, calefactores o fuentes de calor similares.
- Introducir en el contenedor exclusivamente café torrefacto en grano. La máquina podría resultar dañada si se introdujese en el contenedor de café en grano café molido, soluble, café crudo o cualquier otro producto.
- Dejar enfriar la máquina antes de introducir o extraer cualquiera de sus componentes.
- No llenar el depósito con agua caliente o hirviendo. Utilizar sólo agua fría potable sin gas.
- No utilizar para la limpieza polvos abrasivos o detergentes agresivos. Es suficiente con utilizar un paño suave humedecido con agua.
- Efectuar la descalcificación de la máquina con regularidad. Cuando sea necesario proceder a la descalcificación, la máquina lo indicará. Si dicha operación no se lleva a cabo, la máquina dejará de funcionar correctamente. En ese caso, ¡la reparación no estará cubierta por la garantía!
- No someter la máquina a una temperatura inferior a 0 °C. El agua residual del interior del sistema de calentamiento puede congelarse y dañar la máquina.
- No dejar agua en el depósito si la máquina no va a utilizarse durante un largo período. El agua podría sufrir contaminaciones. Utilizar agua fresca cada vez que se utilice la máquina.

Eliminación

- Los materiales de embalaje pueden reciclarse.
- Aparato: desconectar el enchufe de la toma de corriente y cortar el cable de alimenta-

ción.

- Entregar el aparato y el cable de alimentación a un centro de asistencia o a un organismo público de eliminación de desechos.

De conformidad con el art. 13 del Decreto Legislativo italiano del 25 de julio de 2005, n.º 151 "Aplicación de las Directivas 2005/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y a la eliminación de sus residuos".

Este producto cumple con la directiva europea 2002/96/CE.



El símbolo  estampado en el producto o en el embalaje indica que el producto no puede ser tratado como desecho doméstico sino que debe entregarse al centro de recogida competente para que sus componentes eléctricos y electrónicos puedan ser reciclados.

Al proceder a la correcta eliminación del producto estará contribuyendo a proteger al medio ambiente y a las personas de posibles consecuencias negativas que podrían derivar de una gestión incorrecta del producto en su fase final de vida. Para más información sobre el reciclaje del producto, póngase en contacto con la oficina local competente, con su servicio de eliminación de desechos domésticos o bien con la tienda donde adquirió el producto.

Este aparato Philips cumple con todos los estándares y las normativas aplicables en materia de exposición a los campos electromagnéticos.

PT - NORMAS DE SEGURANÇA

A máquina está dotada de dispositivos de segurança. Contudo, é necessário ler e seguir atentamente as normas de segurança descritas nas presentes instruções de utilização, de modo a evitar danos acidentais a pessoas ou coisas, devido a uma utilização incorrecta da máquina. Guarde este manual para eventuais consultas futuras.

Atenção

- Ligue a máquina a uma tomada de parede adequada, cuja tensão principal corresponda aos dados técnicos do aparelho.
 - Ligue a máquina a uma tomada de parede com ligação à terra.
 - Evite que o cabo de alimentação penda da mesa ou da superfície de trabalho, ou ainda que toque superfícies quentes.
 - Não mergulhe a máquina, a ficha de corrente ou o cabo de alimentação em água: risco de choque eléctrico!
 - Não verta líquidos no conector do cabo de alimentação.
 - Não dirija o jacto de água quente para as partes do corpo: perigo de queimaduras!
 - Não toque em superfícies quentes. Utilize as pegas e os botões.
 - Retire a ficha da tomada:
 - se forem verificadas anomalias;
 - se a máquina permanecer inutilizada por um longo período de tempo;
 - antes de realizar a limpeza da máquina.
- Puxe pela ficha, não pelo cabo de alimentação. Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- Não utilize a máquina se a ficha, o cabo de alimentação ou a própria máquina estiverem danificados.

- Não altere nem modifique de modo algum o cabo de alimentação. Todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado pela Philips, para evitar qualquer perigo.
- A máquina não deverá ser utilizada por crianças com idade inferior a 8 anos.
- A máquina pode ser utilizada por crianças de 8 anos de idade (ou mais) se previamente instruídos em relação a uma utilização correcta da máquina e se conscientes dos respectivos perigos ou sob a supervisão de um adulto.
- A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças, a menos que não tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto.
- Mantenha a máquina e o seu cabo de alimentação longe do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- A máquina pode ser utilizada por pessoas com capacidades físicas, mentais, sensoriais reduzidas ou com falta de experiência e/ou competências insuficientes se previamente instruídas em relação a uma utilização correcta da máquina e se conscientes dos respectivos perigos ou sob a supervisão de um adulto.
- As crianças devem ser supervisionadas para que não se corra o risco de brincarem com o aparelho.
- Não insira os dedos ou outros objectos no moinho de café.

Advertências

- A máquina destina-se apenas à utilização doméstica e não está indicada para uso em ambientes como cafés ou cozinhas de lojas, escritórios, fábricas ou outros ambientes de trabalho.
- Posicione sempre a máquina sobre uma su-

perfície plana e estável.

- Não posicione a máquina sobre superfícies quentes, nas proximidades de fornos aquecidos, aquecedores ou fontes de calor semelhantes.
- Coloque sempre no recipiente somente café torrado em grãos. Café em pó, solúvel, café cru, bem como outros objectos, se forem inseridos no recipiente de café em grãos, podem danificar a máquina.
- Deixe a máquina arrefecer antes de introduzir ou remover qualquer componente.
- Não encha o reservatório com água quente ou a ferver. Utilize apenas água fria potável sem gás.
- Não utilize pós abrasivos ou detergentes agressivos para a limpeza. É suficiente um pano macio humedecido com água.
- Efectue a descalcificação da máquina regularmente. A própria máquina indicará quando houver necessidade de se realizar a descalcificação. Se esta operação não for realizada, o aparelho deixará de funcionar correctamente. Neste caso, a reparação não está coberta pela garantia!
- Não mantenha a máquina a uma temperatura inferior a 0 °C. A água restante dentro do sistema de aquecimento pode congelar e danificar a máquina.
- Não deixe água no reservatório se a máquina não for utilizada por um longo período. A água poderá sofrer contaminações. Sempre que utilizar a máquina, use água fresca.

Eliminação

- Os materiais da embalagem podem ser reciclados.
- Aparelho: desligue a ficha da tomada e retire o cabo de alimentação.
- Entregue o aparelho e o cabo de alimenta-

ção a um centro de assistência a clientes ou a uma entidade pública para a eliminação dos resíduos.

Nos termos do art. n.º 13 do Decreto Legislativo italiano de 25 de Julho de 2005, n.º 151 "Aplicação das Directivas 2005/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, respeitantes a redução do uso de substâncias perigosas nas aparelhagens eléctricas e electrónicas, além da eliminação dos lixos". Este produto está em conformidade com a Directiva europeia 2002/96/CE.



O símbolo  apresentado no produto ou na embalagem indica que o produto não pode ser tratado como lixo doméstico; deve ser entregue num centro de recolha para reciclagem dos componentes eléctricos e electrónicos.

A eliminação adequada do produto contribui para proteger o meio ambiente e as pessoas das possíveis consequências negativas que poderiam advir de uma gestão incorrecta do produto na sua fase final de vida útil. Para mais informações sobre os modos de reciclagem do produto pedimos-lhe que contacte o escritório local responsável, o seu serviço de eliminação dos resíduos domésticos ou a loja na qual adquiriu o produto.

Este aparelho Philips está em conformidade com todos os padrões e as normas aplicáveis em matéria de exposição aos campos electromagnéticos.

Español

Português

PRIMERA INSTALACIÓN
PRIMEIRA INSTALAÇÃO


1

ES Introducir completamente la bandeja de goteo.

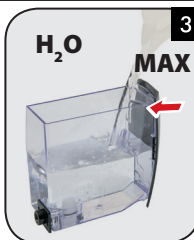
PT Introduza completamente a bandeja de limpeza.



2

Extraer el depósito de agua.

Retire o reservatório de água.



3

Llenarlo con agua fresca hasta el nivel MAX. Volver a colocar el depósito de agua en la máquina.

Encha-o com água fresca até ao nível MAX. Reposicione o reservatório de água na máquina.



4

Quitar la tapa.

Retire a tampa.



5

Llenar el contenedor de café en grano.

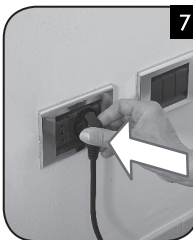
Encha o recipiente de café em grãos.



6

ES Conectar el cable de alimentación a la máquina.

PT Introduza o cabo de alimentação na máquina.



7

Introducir el enchufe en la toma de pared.

Introduza a ficha na tomada de parede.



8

Asegurarse de que la rueda de mando esté posicionada en ☉.

Certifique-se que o botão de comando está posicionado em ☉.



9

Encender pulsando el interruptor general.

Ligue pressionando o interruptor geral.



10

El piloto luminoso ⚠ comenzará a parpadear rápidamente.

O indicador luminoso led ⚠ começará a piscar rapidamente.



11

ES Colocar un recipiente bajo el tubo de vapor/agua caliente o el Pannarello (si está instalado).

PT Coloque um recipiente debaixo do tubo de vapor/água quente ou Pannarello (se presente).



12

Situar la rueda de mando en ☕; saldrá un chorro de agua regular durante unos segundos.

Rode o botão de comando para ☕; sai um jacto de água regular durante alguns segundos.



13

Quando el suministro de agua se detenga y el piloto luminoso ⚠ comience a parpadear lentamente, volver a situar la rueda de mando en ☉. El piloto luminoso ⚠ se apaga. El piloto luminoso ☉ parpadea lentamente. La máquina realiza el calentamiento.

Quando a distribuição da água parar, o indicador luminoso led ⚠ pisca lentamente; volte a colocar o botão de comando em ☉. O indicador luminoso led ⚠ acende-se. O indicador luminoso led ☉ pisca lentamente. A máquina realiza o aquecimento.



ES Colocar el recipiente bajo la salida de café.

PT Posicione o recipiente de-
baixo do distribuidor de
café.

El piloto luminoso parpadea lentamente. Tiene inicio el suministro de agua caliente.

O indicador luminoso led pisca lentamente. Inicia a distribuição de água quente.

Esperar a que la máquina termine el suministro de agua. El piloto luminoso se enciende con luz fija.

Aguarde que a máquina termine a distribuição de água. O indicador luminoso led acende-se de modo fixo.



ES Pulsar el botón . La máquina suministra café. El piloto luminoso parpadea lentamente.

PT Pressione a tecla . A máquina distribui café. O indica-
dor luminoso led pisca lentamente.

Esperar a que el suministro de café termine. Vaciar el recipiente.

Aguarde até ao final da distribuição do café. Esvazie o recipiente.

Colocar el recipiente bajo el tubo de vapor/agua caliente o el Pannarello (si está instalado).

Coloque o recipiente debaixo do tubo de vapor/água quente ou Pannarello (se presente)



ES Situar la rueda de mando en . El piloto luminoso parpadea lentamente.

PT Rode o botão de comando para . O indicador luminoso led pisca lentamente.

Suministrar toda el agua restante.

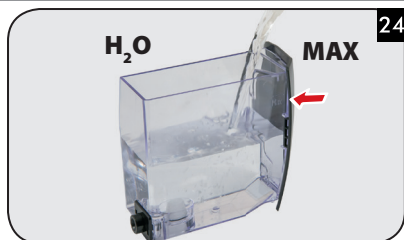
Distribua toda a água restante.

El piloto luminoso se enciende con luz fija.

O indicador luminoso led acende-se de modo fixo.

Situar la rueda de mando en .

Rode o botão de comando para .



ES Extraer el depósito de agua. Llenarlo con agua fresca hasta el nivel MAX. Volver a introducirlo en la máquina.

PT Retire o reservatório de água. Encha-o com água fresca até ao nível MÁX. Reposicione-o na máquina.



La máquina ya está lista para preparar café. El piloto luminoso está encendido con luz fija.

Nessa altura a máquina está pronta para preparar o café. O indicador luminoso led está aceso fixo.

PRIMER CAFÉ EXPRÉS / CAFÉ PRIMEIRO EXPRESSO / CAFÉ



ES Colocar una taza bajo la salida de café.

PT Posicione uma chávena de baixo do distribuidor.



Asegurarse de que la rueda de mando esté posicionada en .

Certifique-se que o botão de comando está posicionado em .



Pulsar el botón para suministrar un café expreso o...

Pressione a tecla para distribuir um expresso...



... pulsar el botón para suministrar un café.

...pressione a tecla para distribuir um café.



Para suministrar dos cafés expreso o dos cafés, pulsar el botón dos veces seguidas.

Para distribuir 2 expressos ou 2 cafés, pressione a tecla duas vezes consecutivas.

MI CAFÉ EXPRÉS IDEAL O MEU EXPRESSO IDEAL



ES Colocar una taza bajo la salida de café.

PT Posicione uma chávena de baixo do distribuidor.



Mantener pulsado el botón durante unos segundos.

Mantenha pressionada a tecla durante alguns segundos.



Los pilotos luminosos y parpadean lentamente.

Os indicadores luminosos led e piscam lentamente.



4

ES

Esperar a que se alcance la cantidad deseada...

PT

Aguarde até ao alcance da quantidade desejada...



5

... volver a pulsar el botón para detener la operación. ¡Memorizado!

... volte a pressionar a tecla para interromper a operação. Memorizado!

Para programar un café, seguir las operaciones descritas en los puntos 1-5 pero pulsando el botón ☕.

Para programar um café, siga as operações descritas nos pontos 1 - 5, mas pressione a tecla ☕.

REGULACIÓN DEL MOLINILLO DE CAFÉ AJUSTE DO MOINHO DE CAFÉ

Español

Português

Sólo es posible ajustar la configuración del molinillo de café mientras que la máquina está moliendo el café en grano.

É possível ajustar as configurações do moinho de café apenas enquanto a máquina está a moer o café em grãos.

ES

PT



1

Quitar la tapa del contenedor de café en grano.

Retire a tampa do recipiente de café em grãos.



2

Pulsar el botón de café express ☕; el molinillo de café comenzará a moler.

Pressione a tecla expresso ☕; o moinho de café começa a moer.



3

Presionar y girar el mando de regulación del grado de molido un paso cada vez.

Pressione e gire o botão de ajuste da moagem com um disparo de cada vez.



4

Seleccionar (●) para un molido grueso - sabor más suave.

Selecione (●) para grossa - sabor mais suave.



5

ES

Seleccionar (●) para un molido fino - sabor más fuerte.

PT

Selecione (●) para moagem fina - sabor mais forte.



6

Suministrar 2-3 cafés para probar la diferencia. Si el café está acuoso o sale con lentitud, modificar la configuración del molinillo de café.

Distribua 2-3 cafés para saborear a diferença. Se o café estiver aquoso ou sair lentamente, modifique as programações do moinho de café.



7

Colocar de nuevo la tapa en el contenedor de café.

Posicione novamente a tampa sobre o recipiente de café.

**CÓMO MONTAR LECHE
COMO BATER O LEITE**

¡Riesgo de quemaduras!
Al principio del suministro se pueden producir pequeñas salpicaduras de agua caliente.

Perigo de queimaduras!
Durante o início da distribuição podem verificar-se breves salpicos de água quente.



Llenar 1/3 de una jarra con leche fría.

Encha 1/3 da jarra com leite frio.



Sumergir el tubo de vapor/agua caliente o el Pannarello en la leche.

Mergulhe o tubo de vapor/água quente ou o Pannarello no leite.



Situar la rueda de mando en ☁. La máquina se calienta y tras unos segundos da inicio al suministro de vapor. El piloto luminoso 🔌 parpadea lentamente.

Rode o botão de comando para ☁. A máquina entra em aquecimento e após alguns segundos inicia a distribuição do vapor. O indicador luminoso led 🔌 pisca lentamente.



Montar la leche realizando con la jarra ligeros movimientos circulares arriba y abajo.

Bata o leite fazendo ligeiros movimentos com a jarra para cima e para baixo.



Volver a posicionar la rueda de mando en ☐ para detener el suministro.

El piloto luminoso 🔌 se enciende con luz fija.

Volte a colocar o botão de comando em ☐ para terminar a distribuição.

O indicador luminoso led 🔌 acende-se de modo fixo.

**PASO DE VAPOR A CAFÉ
PASSAGEM DE VAPOR PARA CAFÉ**

Tras haber suministrado vapor es necesario dejar enfriar la máquina antes de suministrar café.

Após ter distribuído vapor, é necessário que deixe a máquina arrefecer antes de distribuir um café.



El piloto luminoso 🔌 parpadea rápidamente, lo que indica que la máquina está sobrecalentada.

O indicador luminoso led 🔌 pisca rapidamente para indicar que a máquina está em sobreaquecimento.



Colocar un recipiente bajo el tubo de vapor/agua caliente.

Coloque um recipiente debaixo do tubo de vapor/água quente.



ES Situar la rueda de mando en ☕. La máquina suministrará agua caliente. El piloto luminoso ☕ parpadea lentamente.

Al finalizar el suministro, el piloto luminoso ☕ se enciende con luz fija. Volver a situar la rueda de mando en ☕. La máquina está lista para el suministro de café.

PT Rode o botão de comando para ☕. Será distribuída água quente. O indicador luminoso led ☕ pisca lentamente.

Quando o indicador luminoso led ☕ se acender fixo, a distribuição termina. Volte a colocar o botão de comando em ☕. A máquina está pronta para a distribuição de café.

AGUA CALIENTE ÁGUA QUENTE

¡Riesgo de quemaduras!
Al principio del suministro se pueden producir pequeñas salpicaduras de agua caliente.

Perigo de queimaduras!
Durante o início da distribuição podem verificar-se breves salpicos de água quente.



Colocar una taza bajo el tubo de vapor/agua caliente o el Pannarello (si está instalado).

Coloque uma chávena debaixo do tubo de vapor/água quente ou Pannarello (se presente).

Situar la rueda de mando en ☕. El piloto luminoso ☕ parpadea lentamente.

Rode o botão de comando para ☕. O indicador luminoso led ☕ pisca lentamente.



ES La máquina se calienta y tras unos segundos da inicio al suministro de agua caliente.

Volver a posicionar la rueda de mando en ☕ para detener el suministro. El piloto luminoso ☕ se enciende con luz fija.

PT A máquina entra em aquecimento e após alguns segundos inicia a distribuição de água quente.

Volte a colocar o botão de comando em ☕ para terminar a distribuição. O indicador luminoso led ☕ acende-se de modo fixo.

DESCALCIFICACIÓN - 30 MIN
DESCALCIFICAÇÃO - 30 MIN.


El piloto luminoso naranja encendido indica que es necesario realizar la descalcificación de la máquina.
 El ciclo de descalcificación requiere unos 30 minutos.

Si no se lleva a cabo dicha operación, la máquina dejará de funcionar correctamente, en cuyo caso la reparación NO está cubierta por la garantía.


Atención:

Utilizar exclusivamente la solución descalcificante Saeco, específicamente formulada para optimizar las prestaciones de la máquina. El uso de otros productos puede causar daños en la máquina y dejar residuos en el agua.

La solución descalcificante Saeco se vende por separado. Para más detalles, consultar la página relativa a los productos para el mantenimiento en las presentes instrucciones de uso.


Atención:

No beber la solución descalcificante ni los productos suministrados hasta que el ciclo se haya completado. No utilizar bajo ningún concepto vinagre como producto descalcificante.

Nota: no extraer el grupo de café durante el proceso de descalcificación.

Quando o indicador luminoso led cor de laranja se acender, é necessário iniciar a descalcificação da máquina.
 O ciclo de descalcificação demora cerca de 30 minutos.

Se esta operação não for realizada, a máquina deixará de funcionar correctamente; neste caso, a reparação NÃO é coberta pela garantia.


Atenção:

Utilize exclusivamente a solução descalcificante Saeco formulada especificamente para otimizar o desempenho da máquina. A utilização de outros produtos pode causar danos na máquina e deixar resíduos na água.

A solução descalcificante Saeco está à venda separadamente. Para obter mais pormenores, consulte a página relativa aos produtos para a manutenção nas presentes instruções de utilização.


Atenção:

Não beba a solução descalcificante e os produtos distribuídos até à conclusão do ciclo. Nunca utilize, em nenhuma circunstância, o vinagre como descalcificante.

Obs.: Não extraia o grupo de café durante o processo de descalcificação.



ES

Preparación

Apagar la máquina pulsando el botón ON/OFF .

¡Si no se apaga la máquina se suministrará un café en lugar de iniciarse el proceso de descalcificación!

Vaciar la bandeja de goteo y volver a colocarla en su sitio.

PT

Preparação

Desligue a máquina pressionando a tecla ON/OFF .

Se a máquina não for desligada, irá distribuir um café em vez de iniciar o processo de descalcificação!

Esvazie a bandeja de limpeza e volte a introduzi-la na devida posição.



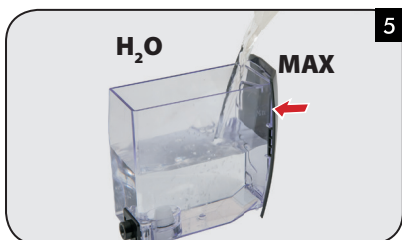
ES Quitar el Pannarello y el filtro de agua "Intenza+" (si están instalados).

PT Remova o Pannarello e o filtro de água "Intenza+", se presentes.



Extraer y vaciar el depósito de agua. Verter en él todo el contenido del producto descalcificante Saeco.

Remova e esvazie o reservatório de água. Deite todo o conteúdo de descalcificante Saeco.



ES Rellenar el depósito con agua fresca hasta el nivel MAX. Volver a colocar el depósito de agua en la máquina.

PT Encha o reservatório com água fresca até ao nível MÁX. Reposicione o reservatório de água na máquina.



Situar la rueda de mando en la posición

Rode o botão de comando para a posição



Colocar un recipiente grande bajo el tubo de agua/vapor.

Coloque um recipiente grande debaixo do tubo de água/vapor.



ES Pulsar simultáneamente los botones y durante unos 5 segundos.

PT Pressione simultaneamente as teclas e durante cerca de 5 segundos.



El piloto luminoso naranja comienza a parpadear lentamente y seguirá haciéndolo durante todo el ciclo de descalcificación. En esta fase, la máquina suministra varias veces a intervalos de aproximadamente un minuto la solución descalcificante desde su interior directamente en la bandeja de goteo; en este caso, la máquina no suministra la solución descalcificante por el tubo de agua/vapor. Esta operación requiere unos 5 minutos.

O indicador luminoso led cor de laranja começa a piscar lentamente e continuará durante todo o ciclo de descalcificação. Nesta fase, a máquina distribui mais vezes em intervalos de cerca de um minuto a solução descalcificante do seu interior directamente na bandeja de limpeza; nesta fase, a máquina não distribui solução descalcificante do tubo de água/vapor. Esta operação demorará cerca de 5 minutos.



10

ES Cuando el piloto luminoso verde se encienda, situar la rueda de mando en la posición . Tras 1 minuto aproximadamente, la máquina suministra varias veces la solución descalcificante a intervalos de alrededor de 1 minuto a través del tubo de agua/vapor hasta que el depósito de agua se vacíe. Esta operación requiere unos 15 minutos.

PT Quando o indicador luminoso led verde se acender, rode o botão de comando para a posição . Durante cerca de 1 minuto, a máquina distribui mais vezes a solução descalcificante em intervalos de cerca de 1 minuto através do tubo de água/vapor até ao esvaziamento do recipiente de água. Esta operação demorará cerca de 15 minutos.



11

Cuando el piloto luminoso verde empiece a parpadear lentamente, situar la rueda de mando en la posición . El piloto luminoso se apaga y el piloto luminoso rojo se enciende.

Quando o indicador luminoso led verde começar a piscar lentamente, rode o botão de comando para a posição . O indicador luminoso led apaga-se e o indicador luminoso led vermelho acende-se.



12

ES Extraer y vaciar el recipiente colocado bajo el tubo de agua/vapor y la bandeja de goteo y volver a colocarlos en su sitio.

PT Remova e esvazie o recipiente posicionado debaixo do tubo de água/vapor e da bandeja de limpeza e volte a colocá-los no respectivo lugar.

Ciclo de enjuague

Ciclo de enxaguamento



13

Extraer el depósito de agua, enjuagarlo y llenarlo con agua fresca hasta el nivel MAX. Volver a colocar el depósito de agua en la máquina.

Extraia o reservatório de água, enxágue-o e volte a enchê-lo com água fresca até ao nível MÁX. Reposicione o reservatório de água na máquina.



ES Cuando el piloto luminoso verde se encienda, situar la rueda de mando en la posición . La máquina realiza una breve carga del circuito. El piloto luminoso naranja emite un doble parpadeo durante todo el ciclo de enjuague.

PT Quando o indicador luminoso led verde se acender, rode o botão de comando para a posição . A máquina efectua um breve carregamento do circuito. O indicador luminoso led cor de laranja emite um sinal duplo intermitente durante todo o ciclo de enxaguamento.



Quando el piloto luminoso verde empiece a parpadear lentamente, situar la rueda de mando en la posición . La máquina suministra desde su interior directamente en la bandeja de goteo; en este caso, la máquina no suministra por el tubo de agua/vapor.

Quando o indicador luminoso led verde começa a piscar lentamente, rode o botão de comando para a posição . A máquina distribui a partir do seu interior directamente na bandeja de limpeza; nesta fase, a máquina não distribui do tubo de água/vapor.



Quando el piloto luminoso verde se encienda, situar la rueda de mando en la posición . En este caso, la máquina suministra a través del tubo de agua/vapor.

ES Si se desea interrumpir el suministro (por ejemplo, para vaciar el recipiente), situar la rueda de mando en la posición . Para reanudar el suministro, situar la rueda de mando en la posición .

Quando o indicador luminoso led verde se acender, rode o botão de comando para a posição . A máquina agora distribui através do tubo de água/vapor.

PT Caso pretenda interromper a distribuição (por exemplo, para esvaziar o recipiente), rode o botão de comando para a posição . Para reiniciar a distribuição, rode o botão de comando para a posição .



Una vez terminado el ciclo de enjuague, el piloto luminoso naranja se apaga y el piloto luminoso comienza a parpadear. Situar la rueda de mando en la posición .

Si el piloto luminoso rojo se enciende y el piloto luminoso naranja sigue parpadearando, significa que no se ha llenado el depósito de agua hasta el nivel MAX para el enjuague.

Llenar el depósito con agua fresca hasta el nivel MAX. Situar la rueda de mando en la posición . Repetir el punto 16.

Concluído o ciclo de enxaguamento, o indicador luminoso led cor de laranja apaga-se e o indicador luminoso led pisca. Rode o botão de comando para a posição .

Se o indicador luminoso led vermelho de acender e o indicador luminoso led cor de laranja ainda estiver a piscar, o reservatório de água não foi enchido até ao nível MAX para o enxaguamento.

Encha o reservatório com água fresca até ao nível MÁX. Rode o botão de comando para a posição . Repita o ponto 16.



ES El piloto luminoso verde  parpadea.
La máquina realiza el calentamiento y el enjuague.

PT O indicador luminoso led verde  pisca.
A máquina efectua o aquecimento e o enxaguamento.



Cuando el piloto luminoso verde  se encienda con luz fija, extraer la bandeja de goteo, enjuagarla y volver a colocarla en su sitio.

Quando o indicador luminoso led verde  estiver aceso fixo, extraia a bandeja de limpeza, enxágue-a e volte a posicioná-la no devido lugar.



Volver a instalar el Pannarello.

Volte a instalar o Pannarello.



ES Extraer el depósito de agua y enjuagarlo. Volver a instalar el filtro de agua "Intenza+" (en su caso). Llenar el depósito de agua con agua fresca hasta el nivel MAX. Volver a introducirlo en la máquina.

PT Extraia o reservatório de água e enxágue-o. Volte a instalar o filtro de água "Intenza+" (se presente). Encha o reservatório de água com água fresca até ao nível MÁX. Reposicione-o na máquina.



La máquina está lista para ser utilizada.

A máquina está pronta para o uso.

INTERRUPCIÓN ACCIDENTAL DEL CICLO DE DESCALCIFICACIÓN INTERRUPÇÃO ACIDENTAL DO CICLO DE DESCALCIFICAÇÃO

Una vez iniciado el proceso de descalcificación, es necesario completarlo. Durante el proceso no es posible apagar la máquina mediante el botón de encendido/apagado. Si el proceso de descalcificación se interrumpe accidentalmente (corte de la corriente eléctrica o desconexión accidental del cable de alimentación) seguir las instrucciones indicadas a continuación.

Uma vez iniciado o processo de descalcificação, é necessário finalizá-lo. Durante o processo, não é possível desligar a máquina através do botão para ligar/desligar. Se o processo de descalcificação for interrompido acidentalmente (interrupção da corrente eléctrica ou desligação acidental do cabo de alimentação), siga as instruções indicadas.

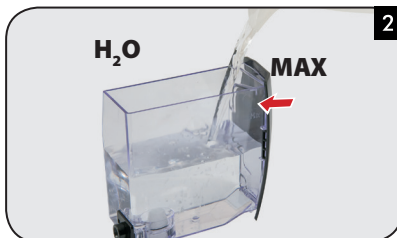
PT ES



1

Vaciar la bandeja de goteo.

Esvazie a bandeja de limpeza.



2

Vaciar y enjuagar cuidadosamente el depósito de agua y llenarlo hasta el nivel MAX.

Esvazie e enxágue bem o reservatório de água e encha-o até ao nível MAX.



3

Encender la máquina. La máquina realiza el enjuague automático.

Ligue a máquina. A máquina realiza o enxaguamento automático.



4

Colocar un recipiente bajo el tubo de vapor/agua caliente.

Coloque um recipiente debaixo do distribuidor de vapor/água quente.



5

Situar la rueda de mando en la posición ☕ y suministrar 300 ml de agua.

Rode o botão de comando para a posição ☕ e distribua 300 ml de água.



6

Volver a situar la rueda de mando en la posición ☕.

Volte a colocar o botão de comando para a posição ☕.



7

Colocar el recipiente bajo la salida de café.

Posicione o recipiente debaixo do distribuidor de café.



8

Pulsar el botón ☕ para suministrar un café largo.

Pressione a tecla ☕ para distribuir um café longo.



9

Vaciar el recipiente. La máquina está lista para ser utilizada.

Esvazie o recipiente. A máquina está pronta para o uso.

Nota: si el piloto luminoso naranja ☕ no se apaga, es necesario realizar un nuevo ciclo de descalcificación tan pronto como sea posible.

Obs. se o indicador luminoso led ☕ cor de laranja não se apagar, é necessário efectuar um novo ciclo de descalcificação assim que possível.

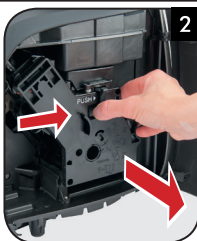
Español

Português

LIMPIEZA DEL GRUPO DE CAFÉ
LIMPEZA DO GRUPO CAFÉ

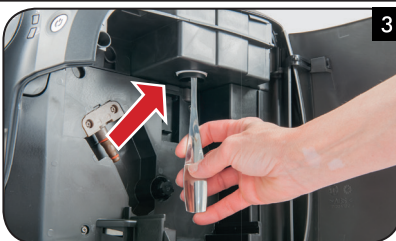

ES Sacar el cajón de recogida de posos y abrir la puerta de servicio.

PT Remova a gaveta de recolha das borras e abra a portinhola de serviço.



Presionar el pulsador PUSH y retirar el grupo de café.

Pressione a tecla Push e remova o grupo café.



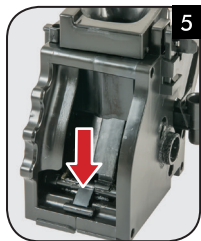
Limpiar a fondo el conducto de salida del café con el mango de una cucharilla o con otro utensilio de cocina redondeado.

Limpe bem a conduta de saída do café com a pega de uma colher ou com outro utensílio de cozinha arredondado.



Realizar el mantenimiento del grupo de café.

Realize a manutenção do grupo café.



ES Comprobar que la palanca situada en la parte trasera del grupo esté completamente bajada.

PT Certifique-se de que a alavanca na parte posterior do grupo está completamente para baixo.



Presionar con fuerza el pulsador "PUSH".

Pressione com força a tecla "PUSH".



Asegurarse de que el gancho para el bloqueo del grupo de café esté en la posición correcta. Si aún se encuentra bajado, empujarlo hacia arriba hasta que quede correctamente enganchado.

Certifique-se de que o gancho para o bloqueio do grupo café está na posição correcta. Se ainda estiver na posição em baixo, empurre-o para cima até o engatar correctamente.



Introducir el grupo de café.

Insira o grupo café.

LIMPIEZA DEL TUBO DE VAPOR / PANNARELLO LIMPEZA DO TUBO DE VAPOR/PANNARELLO

sin Pannarello:
sem Pannarello:



ES Limpiar el tubo de vapor/agua caliente con un paño húmedo para quitar los restos de leche.

PT Limpe o tubo de vapor/água quente com um pano húmido para remover os resíduos de leite.

Diaria
Diária



con Pannarello:
com Pannarello:



Quitar la pieza externa del Pannarello y lavarla con agua fresca.

Remova a parte externa do Pannarello e lave-a com água fresca.

Semanal
Semanal



ES Limpiar el tubo de vapor/agua caliente con un paño húmedo para quitar los restos de leche.

PT Limpe o tubo de vapor/água quente com um pano húmido para remover os resíduos de leite.



Quitar la pieza externa del Pannarello y lavarla con agua fresca.

Remova a parte externa do Pannarello e lave-a com água fresca.



ES Sacar la empuñadura de protección del tubo de vapor/agua caliente. Lavarla con agua fresca y secarla con un paño. Volver a introducir la empuñadura de protección.

PT Retire a pega protectora do tubo de vapor/água quente. Lave-a com água fresca e enxugue-a com um pano. Recoloque a pega protectora.



Extraer la pieza superior del Pannarello del tubo de vapor/agua caliente. Lavarla con agua fresca. Limpiar el tubo de vapor/agua caliente con un paño húmedo. Volver a montar la pieza externa del Pannarello.

Tire a parte superior do Pannarello do tubo de vapor/água quente. Lave-a com água fresca. Limpe o tubo de vapor/água quente com um pano húmido. Monte novamente a parte externa do Pannarello.

Español

Português

SEÑALES PRESENTES EN LA MÁQUINA
SINAIS PRESENTES NA MÁQUINA


Encendido con luz fija
 Temperatura alcanzada y máquina lista.

ES

Parpadeo lento
 Máquina en fase de calentamiento.
 Máquina en fase de enjuague/autolimpieza.
 Máquina suministrando.

Parpadeo rápido
 Protección contra sobrecalentamiento activada.
 Suministrar antes agua caliente.

❄️ **encendido con luz fija + piloto luminoso** **encendido con luz fija**
 ¿Es necesario realizar la descalcificación de la máquina!
Si no se realiza la descalcificación, la máquina dejará de funcionar correctamente.
¡El mal funcionamiento NO está cubierto por la garantía!

Aceso fixo
 Máquina na temperatura e pronta.

PT

A piscar lentamente
 Máquina em fase de aquecimento.
 Máquina em fase de enxaguamento/auto-limpeza.
 Máquina em distribuição.

A piscar rapidamente
 Protecção contra sobreaquecimento activa.
 Distribuir primeiro água quente.

❄️ **Aceso fixo + indicador luminoso led** **aceso fixo**
 É necessário efectuar a descalcificação da máquina!
Se a descalcificação não for realizada, a máquina deixará de funcionar correctamente.
O mau funcionamento NÃO é coberto pela garantia!



❄️ **con parpadeo lento y piloto luminoso** **encendido con luz fija.**
 Situar la rueda de mando en

ES

❄️ y **con parpadeo lento.**
 Situar la rueda de mando en .

❄️ **con parpadeo lento y piloto luminoso** **encendido con luz fija.**
 Enjuagar el depósito y llenarlo con agua fresca hasta el nivel MAX.

Máquina en modo de descalcificación. Completar el procedimiento de descalcificación hasta el final.

❄️ **A piscar lentamente e indicador luminoso led** **aceso fixo.**
 Rode o botão de comando para .

PT

❄️ e **a piscarem lentamente.**
 Rode o botão de comando para .

❄️ **A piscar lentamente e o indicador luminoso led** **aceso fixo.**
 Enxagúe o reservatório e encha-o com água fresca até ao nível MÁX.

Máquina em modalidade de descalcificação. Complete o processo de descalcificação até ao final.



ES 2x P encendido con luz fija y piloto luminoso con parpadeo lento
Máquina en fase de suministro de un café doble.

PT 2x P Aceso fixo e indicador luminoso led a piscar lentamente
Máquina na fase de distribuição de um café duplo.



2x P y piloto luminoso con parpadeo lento
Máquina en fase de programación de la cantidad de café a suministrar.

2x P e indicador luminoso led a piscarem lentamente
Máquina em fase de programação da quantidade de café a distribuir.



Encendido con luz fija
Llenar el depósito con agua fresca.

Aceso fixo
Encha o reservatório com água fresca.



ES A encendido con luz fija
Con la máquina encendida, vaciar el cajón de recogida de posos.

PT A aceso fixo
Com a máquina ligada, esvazie a gaveta de recolha das borras.



Parpadeo rápido
Llenar el depósito con agua fresca y suministrar agua caliente.

A piscar rapidamente
Encha o reservatório com água fresca e distribua água quente.



Parpadeo lento
Comprobar que todos los componentes (grupo de café, cajón de recogida de posos, depósito de agua, rueda de mando) estén correctamente posicionados y que la puerta esté cerrada.

A piscar lentamente
Verifique se todos os componentes (grupo café, gaveta de recolha das borras, reservatório de água, botão de comando) estão correctamente posicionados e se a portinhola está fechada.



ES A y P encendidos con luz fija
Llenar el contenedor de café en grano.

PT A e P acesos fixos
Encha o recipiente de café em grãos.



A y P con parpadeo lento
Anomalía en el grupo de café: intentar suministrar otro café exprés.

A e P a piscarem lentamente
Anomalia no grupo café: tente distribuir um outro expresso.



Todos los pilotos luminosos parpadean simultáneamente
La máquina no funciona. Apagar la máquina. Volver a encenderla tras 30 segundos. Intentarlo 2 o 3 veces. Si la máquina NO se pone en marcha, contactar con la línea de atención al cliente de Philips Saeco.

Todos os indicadores luminosos led piscam em simultâneo
A máquina não funciona. Desligue a máquina. Volte a ligá-la após 30 segundos. Experimente 2 ou 3 vezes. Se a máquina NÃO iniciar, contacte a hotline (linha directa) da Philips Saeco.

PRODUCTOS PARA EL MANTENIMIENTO
PRODUTOS PARA A MANUTENÇÃO



ES Filtro de agua INTENZA+
número de producto: CA6702

PT Filtro de água INTENZA+
número do produto: CA6702



ES Kit de mantenimiento
número de producto: CA6706

PT Kit de manutenção
número do produto: CA6706



ES Visite la tienda en línea de Philips (si está disponible en su país) para comprobar la disponibilidad y las ofertas de compra en su país.

PT Visite a loja online Philips (se disponível no seu país) para verificar a disponibilidade e as oportunidades de compra no seu país.



ES Solución descalcificante
número de producto: CA6700

PT Solução descalcificante
número do produto: CA6700



ES Grasa
número de producto: HD5061

PT Graxa
número do produto: HD5061



421944029181



Il produttore si riserva il diritto d'apportare qualsiasi modifica senza preavviso.
The manufacturer reserves the right to change the features of the product without prior notice.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt ohne Vorankündigung vorzunehmen.
Le producteur se réserve le droit d'apporter des modifications au produit sans aucun préavis.
El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones en el producto sin previo aviso.
O fabricante reserva-se o direito de efectuar modificações ao produto sem aviso prévio.